Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVII. Ч. 208. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 27-го ВЕРЕСНЯ 1980 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, SEPTEMBER 27, 1980 No. 208. VOL. LXXXVII.

Одержали 1,125,000 долярів на відбудову церкви в Шенандоа



Представник „Етни" Артур Рогач передає парохові української католицької церкви св. Михаїла в Шенандоа о. Іванові Бурі чек на 1,125,000 долярів на побудову нового храму на місце згорілого. Приглядається цій церемонії архиєпископ і коадьютор Мирослав Любачівський (третій справа) і (зліва направо): Томас Р. Флекенстін, старший рахівник „Етни": о. шамб. Реймонд Ревак, забезпеченевий адміністратор Архидієцезії і Джон Філдс, правний дорадник церкви св. Михаїла.

Філядельфія, Па. — Представник забезпеченевої компанії „Етна" передав о. Іванові Бурі, парохові церкви в Шенандоа, Па. чек на 1,125,000 долярів. При передачі був присутній архиєпископ Мирослав І. Любачівський та о. Реймонд Ревак, обезпеченевий адміністратор архидієцезії.

Українська католицька церква в Шенандоа, встановлена 1884 року, згоріла 7-го квітня ц. р. Була це найстарша українська католицька церква в ЗСА, яку стейтова влада визнала історичною пам'яткою. В Шенандоа була створена перша українська католицька парафія і тут о. Іван Волянський правив першу українську Службу Божу в ЗСА. Він же і був першим парохом новооснованої парафії св. Михаїла. В короткому часі після заложення парафії в Шенандоа ця містина стала організаційним осередком українського життя в ЗСА. Тут постала перша українська газета „Америка" 1887 року, а в 1891 році — „Руске Слово". При церкві є перший український цвинтар в ЗСА, який довший час правив за головний цвинтар для українців в ЗСА. Там же помер український католицький священик в ЗСА о. Зенон Ляхович, якому поставлено каплицю на цьому українському цвинтарі.

В Шенандоа є невелика українська громада, зложена з поселенців і їх нащадків з Карпатської України. Громада загосподарена добре, її члени творять активну частину населення міста, беруть участь у всіх формах громадської діяльности і займають у ньому керівні пости. На місці згорілої церкви громада розпочала вже будову нової.

Д-р Б. Футей займає пост координатора в комітеті за вибір Реґена



Д-р Богдан Футей

Колюмбус, Огайо. — Д-р Богдан Футей, відомий на терені стейту огайо адвокат і суспільно-громадський та політичний діяч, голова Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу, і Вацлав Гивнар, активіст чехо-словацької громади в Клівленді та діяч в Республіканській партії, були номіновані до стейтового Комітету за вибір Роналда Регена на президента і Джорджа Буша на віцепрезидента, як координатори національностевих груп, які активно діють в цьому стейті.

Про цю номінацію повідомив обидвох кандидатів і кореспондентів місцевих газет голова стейтового Комітету конгресмен Сем Дівайн. В офіційному повідомленні цього Комітету говориться, що д-р Б. Футей, американець українського походження, є активний в Республіканській партії і в українській спільноті. Під теперішню пору він є головою Українських З'єднаних Організацій Великого Клівленду, екзекутивним директором Американського національностевого руху в Огайо і член екзекутивного комітету Республіканської партії в повіті Кайоґа.

Також дані подаються в офіційному листі і про другого кандидата Б.Гивнара Конгресмен Дівайн, пересилаючи обидвом номінатам повідомлення заявляє, що він є дуже втішений і задоволений номінацією обидвох згаданих активістів, бо Огайо буде тяжким стейтом у виборах 4-го листопада ц. р. і виборчий Комітет мусить докласти максимум зусиль, щоб здобути для Реґена крім робітництва також голоси національностевих груп. Він також висловив переконання у перемогу Реґена-Буша і бажає обидвом номинатам багато успіхів в праці.

ІРАК ПОШИРЮЄ ТЕРЕНОВІ ЗДОБУТКИ

ВОЮЮЧІ СТОРОНИ ШУКАЮТЬ ЗАМИРЕННЯ

Багдад - Тегран. — В п'ятому дні війни між Іраком і Іраном перевага перехиляється на іракський бік. Іракські частини значно побільшили свої теренові здобутки, перемігши опір іранських пограничних відділів, в повітрі іранські літаки виразно концентрують свою увагу на населених пунктах, а іракські бомблять летовища, можливі місця скупчень іранських військ та транспортові вузли. Обидві сторони намагаються завдати собі взаємно якнайдошкульніші удари по нафтових осередках.

Найбільшим тереновим здобутком іракських військ був Хуррамшар, найбільший іранський порт і промисловий осередок в районі Шатт аль Араб. Місто Абадан з його найбільшою рафінерією й іншими петрохемічними улаштуваннями іракські війська далі тримають в облозі, не здобуваючи його наступом, а тільки обстрілюючи по черзі щораз дальші об'єкти, щоб зруйнувати їх вибухами і вогнем. Після здобуття Хуррамшару іракські війська приготовляються до наступу на Агваз, столицю Кузістану, колись Арабістану, ім'я яке араби вживають і дотепер, щоб таким чином закріпитися на території замешкалій арабською компактною масою. Найглибше врізалися іракські частини в терен Ірану 150 миль на північ від Абадану в районі Мусіяну, де є власне терен, повороту якого в склад Іраку вимагає Багдад. В районі Мусіяну іракські частини ввійшли 45 миль в іранську територію і наступають на Дізфуль, столицю тієї провінції. Ще 150 миль дальше на північ іракські війська після здобуття Кваср-і-Шіріна натрапили на твердий опір іранських частин, сконцентрованих з наміром наступати на головний нафтовий басейн Іраку Кіркук-Мосуль.

Власне басейн Кіркук-Мосуль іранські літаки вже бомбили кількакратно, як і Базру з її петрохемічною промисловістю. Пробували також поодинокі іранські літаки скинути бомби на столицю Іраку Багдад, але дальше його передмість не пробилися. Іракські літаки збомбили цілий ряд летовищ, а між ними великі воєннолетунські бази в Табрізі, Шагабаді, Різаїгех та Дізфулі.

В Теграні президент Ірану Абольгассан Бані-Садр, як повідомив міністер закордонних справ Пакістану Ага Шахі, звернувся до ісламських націй, щоб вони перебрали на себе посередництво в полагоді цього збройного конфлікту. Ісламські країни договорюються в справі створення відповідної комісії для посередничання. На чолі тієї місії мав би стати президент Пакістану Мохаммед Зія уль-Гак, а два інші члени мали б репрезентувати арабські й африканські країни. Репрезентантом арабських країн в комісії намічено теперішнього генерального секретаря Ісламської конференції Габіба Чатті з Тунісу.

Іракська сторона висунула свої вимоги, які мабуть не слід уважати остаточними. До Парижа прибув прямо з Москви заступник прем'єра іракського уряду Тарек Азіз, один з найближчих співробітників президента Іраку Саддама Гусейна. У Москві він перебував три дні, намагаючись дістати запевнення в доставі зброї. Прибувши до Парижу, він негайно відбув розмову з президентом Франції Валері Жіскар д'Естеном, якому власне передав іракські вимоги.

Серед тих вимог є перебрання Іраком повної суве-

(Закінчення на стор. 7)

КІЛЬКІСТЬ В'ЯЗНІВ СУМЛІННЯ В СССР ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ

Елкгарт, Індіяна. — Серед підготовчих заходів у світі до Мадридської конференції, яка відбудеться в листопаді в столиці Еспанії для перевірки виконання Гельсінкських угод, нещодавно засноване Міжнародне Представництво Ради Євангельсько-Бартистських Церков з осідком у стейті Індіяна стурбоване збільшенням переслідувань за релігійні переконання в Совєтському Союзі. До довгого списку попередніх в'язнів сумління, у вересні цього року це Представництво у його пресовому повідомленні подало нові прізвища ув'язнених. Дані, переслані на Захід різними шляхами, подають відомості про арешти, засуди й обшуки таких осіб:

Микола Батурин, 53 років віку, секретар Ради Євангельсько- Баптистських Церков у Совєтському Союзі, 18-го серпня був засуджений на п'ять років суворого режиму концентраційних таборів, майно його сконфісковане. На суд в Черкасах була допущена лише його дружина. Батурин, батько шести дітей, був уже раніше ув'язнений 17 років за його релігійні переконання.

Того ж дня у Львові Павло Рутиків /Рутиков/, віку 50 років, його 21-річний син Володимир і Галина Вільчинська, також 21-річна, були віддані під суд за навчання дітей релігії. Кожний з них дістав засуд на три роки концентраційних таборів.

Сергій Бублик — 23 роки віку, Тамара Бистрова — 29 років, Любов Козакевич — 28 років віку, і Галина Юдинцева — 42 роки, — всі працівники таємного Християнського видавництва, були засуджені на три роки концентраційних таборів за друкування релігійної літератури. 54-річний Микола Кабиш, євангелик, був засуджений на три роки таборів суворого режиму. Суд відбувся в серпні в Дніпропетровську.

Наступні арешти теж відбулися на Україні: в Харкові — Олександер Донченко, в Полтаві — два брати Шкаровські, в Чернівцях — Володимир Безсонів і Іван Церра; в Закарпатті — Віктор Бурдіні, в Херсоні — Микола Климошенко і Сергій Арнаутів, у Ворошиловграді — Анатоль Кирилюк і Василь Голуб.

Також у Ворошиловграді мали місце напади й обшуки дев'яти християнських родин. Потім розпочалося слідство над пастором Олексієм Козорізовим, батьком десяти дітей. Козорізов вже був ув'язнений раніше вісім років за його діяльність як проповідника. Дружина його Олександра Козорізова тепер виконує обов'язки директора Ради родин ув'язненних, організації в СССР, яка висилає петиції на захист євангелицьких баптистів, в'язнів сумління; цей пост перед тим займала Лідія М. Вінс, до її виїзду закордон до сина Георгія Вінса, який є в екзилі в ЗСА.

„Переслідування вірних у Совєтах свідчать про те, що і після 63-річного атеїстичного панування безбожного устрою в СССР віра в Бога не зникла, а радше росте й міцніє", — закінчує своє пресове повідомлення Міжнародне Представництво Ради.

Совєтські суди стосують подвійні міри

Москва. — Судова розправа проти Лева Регельсона, релігійного активіста, який на суді признався в друкуванні й поширюванні релігійної літератури та „висловив жаль" за свою діяльність та й ще засудив свою „антисовєтську діяльність" закінчився виходом обвинуваченого на волю, бо суд засудив його на п'ять років відокремлення, але виконання кари завісив. Випущення на волю вимагав прокуратор.

Зате в другому судовому випадку, де обвинувачений поповнив значно менший „злочин", але ані не покаявся, ані не визнав своєї вини, суд видав суворіший присуд.

Вячеслава Бахміна засуджено на три роки тюрми тільки за те, що він критикував нелюдські відносини в совєтських психушках. Про ці відносини відомо в цілому світі й світова опінія, а навіть Конгрес психіятрів, що відбувався в Манілі, Філіпіни, на підставі існуючих і неоднократно провірених доказів, їх засудив.

Наслідки посухи в ЗСА вже почало відчувати населення

Вашінгтон. — Департамент сільського господарства ЗСА інформує, що надзвичайно сильна посуха у З'єднаних Стейтах Америки, яка розпочалася в травні і триває ще й досі в цілому ряді сільсько-господарських стейтів на сході та в центральній частині ЗСА, причинилася до дуже поганих врожаїв деяких культур і викликала зріст цін на багато продуктів харчування.

Згідно з оцінкою цього ж Департаменту небувала спека, яка навіть у вересні триває на величезній території ЗСА від Тексасу починаючи і на нюйоркському стейтах кінчаючи, викликала значне скорочення врожаю пшениці на 16 відсотків в порівнянні з попереднім роком, фасолі на 19 відсотків і бавовни на 9 відсотків, не згадуючи про яринні і овочеві продукти, які у деяких стейтах майже цілковито загинули.

Шкода, завдана посухою, яка, за даними метеорологічної служби трапляється у ЗСА раз на 30-40 років, оцінюється спеціялістами на десятки більйонів долярів. Газета „Ню Йорк Таймс", журнал „Ю.С.Ньюз енд Ворлд Ріпорт" та інші видання повідомляють, що щойно тепер статистичні бюра стейтових урядів почали робити остаточні підсумки шкоди нанесеної сільському господарству ЗСА посухою і небувалою високою температурою, яка в деяких стейтах тривала по кілька тижнів з температурою понад 100 степенів Фаренгайта.

Зниження врожаю основних сільсько-господарських культур викликатиме дальше зростання цін, — кажуть спеціялісти, — зокрема на м'ясо, молоко, овочі, яйця, птицю тощо. Як відомо, багато мільйонів птиці забила спека у південних і середньозахідних стейтах. Згідно з даними знавців, тільки до кінця 1980 року ціни на ці продукти зростуть на 15 або більше відсотків. Газети твердять, що наслідки спеки і посухи відчуватиметься і в черговому році.

Розпочався осінній семестр у Філії УКУ в Чікаґо

Чікаґо /Н.Н./ — У Філії Українського Католицького Університету в Чікаґо розпочався в суботу, 27-го вересня, осінній семестр навчання. В педагогічному відділі відбуваються такі виклади: правописні норми і вправи — Раїса Мороз; українська поезія на Заході — проф. Б. Рубчак; історія українського поселення в ЗСА — проф. Дарія Маркусь. Педагогічні курси тривають два роки і студенти після їх закінчення одержують диплом навчання у школах українознавства.

Виклади педагогічного відділу відбуваються що суботи від 9.30 до 1 год. по полудні. Оплата за педагогічні курси на семестр виносить 25 дол. Вписи ще тривають і зокрема ці курси відкриті для випускників шкіл українознавства.

На богословському відділі будуть такі заняття: читання й інтерпретація Святого письма — о. Іван А. Кротець, кожного вівтірка від 7.00 до 8.30 год. увечері та вивчення богослужень і церковного співу — о. диякон П. Ґаладза, кожного четверга, год. 7.00 — 8.30 увечері.

Крім цього, в осінньому сезоні філія відбуде спільно з „Рідною Школою" семінари для підвищення кваліфікацій вчителів, як також деякі публічні академічні виклади.

Цим осіннім семестром Філія в Чікаґо увійшла у восьмий рік існування. Будинок філії, де відбуваються виклади, знаходиться при 2305 Вест Суперіор вулиці, а телефон, куди можна звертатися по інформації, є 489 - 1339.

В Америці

ДЕПАРТАМЕНТ ЕНЕРҐЕТИКИ, який зокрема уважно слідкує за розвитком подій у Перській затоці і прикордонною війною між Іраком і Іраном, заявляє, що покищо немає причини до паніки чи евентуальної підготови до раціоналізування нафти в ЗСА. „Ми розпоряджаємо багатьма людьми, які систематично аналізують ситуацію у Перському заливі і, якщо буде потрібно, вони зроблять відповідні рекомендації", — заявив речник Департаменту енерґетики. Було б помилкою усіх, якщо б дійшло до паніки і переоцінки ситуації.

УРЯД З'ЄДНАНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ проголосив, що від тепер нових втікачів з Куби і Гаїті скеровуватимуть до нового переселенчого центру в Пуерто Ріко, який колись був військовою базою. Туди перевезуть також багатьох втікачів, які вже перебувають в ЗСА і ще досі не зуміли влаштуватися на роботу. Кілька сотень інвалідів і психічно хворих також перевезуть до цього центру, який має усі пристосіблення для обслуги непрацездатних осіб.

СЕНАТСЬКА ПІДКОМІСІЯ, яка займається розслідуванням злодіянь Біллі Картера, вважає, що вона не потребуватиме безпосереднього свідчення президента Джіммі Картера. Загально однак вважають, що підкомісія вишле вкоротці декілька запитів на письмі з проханням, щоб Картер допоміг їй вияснити деякі справи, зокрема ті, які є тісно пов'язані з його найближчими співробітниками, що в минулому контактувалися з Біллі та інформували його про деякі справи, пов'язані з політикою Державного департаменту у відношенні до Лівії, від якої Біллі Картер одержав 220,000 долярів винагороди за „спеціяльні послуги".

КОНҐРЕСОВА КОМІСІЯ для справ етики проголосувала голосами 10 до 2 про усунення з Конґресу конґресмена Майкела Джей Маєрса, демократа з Пенсильванії, який був недавно обвинувачений і засуджений за хабарництво у Філядельфії.

ПОЛІТИЧНІ СПОСТЕРІГАЧІ і дослідчі інститути, які слідкують за перебігом передвиборчої президентської кампанії твердять, що Республіканська партія збирає 13 разів більше грошей на ведення своєї кампанії. Одні тільки консервативні групи, які підтримують беззастережно Роналда Реґена на президента, зібрали досі 1,5 мільйона долярів на ведення кампанії в користь Реґена і, як висловлюються поодинокі активісти, „роз'яснення тих пропаґандивних гасел, які в 1976 році зручно використовував Картер". Гроші будуть витрачені переважно на кампанію в телевізії у чотирьох стейтах ЗСА, а саме: Ню Йорк, Коннектикат, Пенсильванія і Фльорида.

У світі

З РІЗНИХ ОСЕРЕДКІВ численної іранської еміґрації в світі приходять інформації про дії й заходи серед неї із спільною метою — усунути режим аятолли Хомейні. Всіх цих людей об'єднує переконання, що аятолла Хомейні і його співробітники — ісламські фанатики, ведуть Іран до неминучої катастрофи. Дотепер відомі три більші такі осередки: біля колишнього прем'єра Бахтіяра, який перебуває в Парижі і на якого недавно висланники режиму з Теграну зробили збройних замах у Парижі; біля генерала Холяма Алі Овеіссі, який також живе в Парижі й у деякій мірі співпрацює з Бахтіяром, і біля княгині Ашраф, сестри покійного шаха. Німецький тижневик „Штерн" подає, що в Іраку переходять тренінг коло 45,000 дезертирів з іранської армії, а в Европі — коло 70,000 іранських еміґрантів беруть активну участь у підготові збройних акцій проти режиму Хомейні.

ТЕРОРИЗМ У ТУРЕЧЧИНІ ТРИВАЄ далі й потягає за собою нові жертви в людях. В Істамбулі три терористи, яким вдалося втекти, напали на вулиці на підстаршину турецької армії з наміром убити його. Підстаршина не мав змоги боронитися, бо напад був для нього зовсім несподіваний, і його у важкому стані відвезено до військового шпиталю. В Анкарі, столиці Туреччини, терористи зі засідки обстріляли поліциста, який вийшов з дому й ішов на працю. Поліцист Осман Бакір з убогої родини жив у найбіднішій частині міста зі своєю родиною. Осман Бакір загинув на місці від численних ран.

В ПІВНІЧНІЙ КОРЕЇ в жовтні відбудеться 6-ий конґрес Комуністичної партії. Цей конґрес має вирішити не лише цілий ряд засадничих і політичних проблем, але також найменувати нових членів Політбюра і Центрального Комітету. Як повідомляють з достовірних джерел у Північній Кореї, 6-ий конґрес номінує також наступника теперішнього лідера, яким є Кім Іль Сунґ. Він завів у Північній Кореї твердий режим, а всю владу сконцентрував у своїх руках і виконує її неподільно. На наступника Кім Іль Сунґ висуває свого сина Кім Йонґа. Іншого кандидата немає, бо ніхто не важиться проти волі диктатора висувати іншу особу й таким чином наразити її на знищення, а при цьому — й себе самого. Кім приготовляв свого сина на керівний пост уже від довшого часу, даючи йому виконувати різні функції, а між ними — керівника закордонних справ та оборони.

У Філядельфії починається Тиждень Українського Музею



Під час відвідин у редакції щоденника „Свободи"; (зліва): Марія Савчак, Христина Лазор, Наталія Даниленко та Віра Кліш

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Л. К.). — У середу, 24-го вересня ц. р., тут, до приміщень Головної Канцелярії УНСоюзу та В-ва „Свободи" завітали члени філядельфійської Управи Союзу Українок Америки (СУА) в такому її складі: Наталія Даниленко — голова, Віра Кліш — заступниця голови та Христина Лазор — адміністратор курсу Українського Народного Мистецтва при філядельфійській Окрузі СУА, як також член Екзекутиви Управи УМ Марія Савчак. Ці активні ентузіястки Українського Музею в Ню Йорку та його праці поінформували редакторів про програму „Тижня Українського Музею" та про свою активність в Окрузі в ділянці українського народного мистецтва.

Тиждень Українського Музею, — сказала Н. Даниленко, — що його влаштовує 67-ий Відділ СУА при співпраці з Окружною Управою СУА у Філядельфії, відбуватиметься від неділі, 28-го вересня до неділі, 5-го жовтня з

(Закінчення на стор. 7)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper (SECD 530-420) published daily exept Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата: на рік — $30.00, на півроку — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Де українські виборці?

Як було недавно сказано у вістці у „Свободі", перед Статуєю Свободи у Ню Йорку відбулося велике віче — зустріч республіканського кандидата Роналда Реґена з представниками різних расових і етнічних груп Америки. Була й українська група з кількома видатними громадськими діячами, між ними й члени Екзекутиви УНСоюзу, — але губилася у 10,000-ій масі приявних, неспівмірно невеличка у порівнянні до числа українських людей в метрополії Великого Ню Йорку. Це давно відома правда, що перед виборами всі кандидати шукають собі голосів скрізь, де їх можуть здобути. Багато обіцюють, мало виконують. Пригадати б республіканця Двайта Айзенгавера, що заповів був „політику визволення" і зараз же після виборчої перемоги у виборах її закинув, — пригадати б демократичного президента Джіммі Картера, який проголосив боротьбу за права людини, як „складову частину" закордонної політики ЗСА, що не перешкодило йому цілуватися з Брежнєвим після підписання у Відні чергового САЛТ.

Проте виборчий час — першорядна нагода для політичної активізації українського громадянства, — як це роблять і використовують всі існуючі в цій країні расові й етнічні групи. До часу, коли після Другої світової війни нахлинула до ЗСА маса нових імігрантів, їхні попередники, українські поселенці, здебільша підтримували Демократичну партію з уваги на її соціяльно-економічну програму. Зчасом постав поважний гурт також зареєстрованих республіканців. Обидві групи в кожних виборах проявляли чималу активність. З прикрістю треба ствердити, що в цьому році ця активність — хоч існує — куди менша і слабша, як бувало колись. В усякому разі — коли наша громада так мало знає про діяльність українців, американських громадян, у цьогорічній виборчій кампанії, то американське суспільство напевно знає про це ще менше.

Це явище невеселе. Немає сумніву, що на зменшення зацікавлення українськими людьми цьогорічними американськими виборами вплинули у великій, якщо не у вирішній мірі, ті внутрішні чвари, які виринули в нашій громаді без найменшої користи для України та нашої громади.

Відома річ, що найпершою реакцією наших людей на факт внутрішніх суперечок і непорозумінь — без уваги на їх зміст і „хто має рацію", — безпосередньою реакцією є взагалі відхід від громадського життя. Постава громади до українських проблем стає байдужою і тріюмфує гасло „моя хата скраю". Знаємо, що це явище недобре і шкідливе, бо воно по суті є висловом персонального вигідництва без уваги на громадську шкоду. Але така вже людська природа. І ця цьогорічна слабша активність наших членів американських партій є наслідком загальної течії — бокувати від справ, які забирають час і хвилюють — без користи для України.

Цього року ми не чули про старання перед комісіями плятформ обох американських партійних конвенцій — внести туди щось, що корисне Україні. Якщо такі заходи й були, то їх не розпропаґовано. Ми не бачили ніяких відозв, летючок, окремих зібрань українських демократів чи українських республіканців. Українських людей в активній цьогорічній виборчій кампанії наче немає. Проте ЗСА є і будуть великодержавною потугою, — наступ совєтського імперіялізму не зменшився, міжнародна повага ЗСА не зросла, існують далі у світі різні „бочки пороху", існують проблеми, які нас безпосередньо чи посередньо близько торкаються. Тому наш активізм в американських партіях потрібний, конечний, обов'язковий. І коли немає того активізму, то не нарікаймо, що нас „не бачать".

ПРОБЛЕМА ВОДИ у стейті Ню Джерзі стала дуже серйозною і тому губернатор стейту Брендан Бирн обмежив у 114-ох місцевостях користування водою, яку можна вживати тільки до варення і для домашнього вжитку. Натомість не можна поливати травників і городів, мити авта чи змивати хідники. Губернатор перестеріг, що якщо не буде більших опадів в найближчому майбутньому, то прийдеться завести раціоналізування води у цілому стейті.

СУМНІВИ, ЩОДО БОЙОВОЇ ГОТОВОСТИ і здібности американської армії, зростають після того, як численні кореспонденти перевели інтерв'ю з багатьма вищими старшинами і цивільними особами тісно пов'язаними з Департаментом оборони. Американські бойові частини, — твердять кореспонденти, — вишколені і готові до короткотривалих акцій, але вони не витримають атаки на довшу мету. Крім того совєтська армія чисельно перевищає американську відношенням два до одного, не згадуючи про новочасну зброю, якою військове командування СССР обезпечує совєтських вояків.

М. Платковський

ЧИ МОЖНА ВИЗВОЛИТИСЯ?

Події останніх двох місяців у Польщі притягали і притягають увагу всього світу. Українці не можуть не виявляти не тільки свого зацікавлення, але й симпатії до боротьби польського робітництва, селянства й інтелігенції. Але — про що, властиво, йшлося польським робітникам і, взагалі, польському суспільстві?

Події в Польщі вже нібито закінчилися. Закінчилися немов би то перемогою робітників, які одержали приречення виконання більшости їхніх вимог. Закінчилися вони й тим, що сталися великі зміни у верхівці польської комуністичної партії і в польському уряді. Зовнішнім виявом є відхід Ґерека і прихід нового шефа польських комуністів Кані. Тепер треба відчекати, як ситуація буде розвиватися далі. Щодо цього, то оптимістичних голосів є мало. Загальне враження є таке, що польський комуністичний провід, поробивши різні обіцянки, почне зчасом наново привертати методи „твердої руки", користуючись допомогою могутнього сусіда — СССР. Існують познаки, що Каня — не зважаючи на свої ліберальні вислови — є таки вірним „союзником" Москви.

„Антисоціялістичні елементи"

Польські робітники під час страйків притримувалися спокою і дисципліни. А в своїх вимогах вони, хоч і ставили деякі політичні постуляти, проте лише внутрішнього характеру; старанно уникаючи всяких вимог зовнішнього порядку і всяких натяків на те, що вони бажали б, щоб Польща позбулася „опіки" (читай гегемонії) з боку Москви. В зв'язку з цим не висувалося жадної критики комуністичної системи, хоч московська пропаганда й висувала обвинувачення, що якісь „антисоціялістичні елементи" роблять зусилля, щоб використати для себе страйкуюче польське робітництво.

Не зважаючи на те, що вимоги робітництва в Польщі носили здебільшого побутовий характер, для кожного об'єктивного спостерігача польської дійсности не підлягає сумніву таке ствердження: якби поляки могли вільно висловлюватися, то напевно щонайменше 80 відсотків польського населення було би і за усунення комуністичної системи правління, і за повний розрив із СССР. Мало того, можна з такою ж певністю ствердити, що переважна більшість поляків була б готова революційним шляхом змінити сучасний польський режим, не вагаючись навіть перед втратами в людях. Та без огляду на це різні чинники, яких ніяк не можна підозрівати в симпатіях до комунізму чи до Москви, закликали до спокою, до розваги, до неперетягування струн. Були це різні польські опозиційні групи Польська Католицька Церква. Перестороги робив і польський комуністичний провід, недвозначно натякаючи, що у випадку явного виступу проти комуністичного режиму прийде реакція Москви у вигляді совєтських танків, що посунуть на Польщу. Це саме мали на увазі і Польська Католицька Церква, і польські опозиційні групи.

Висновок з цього дуже простий: в Польщі не дійшло до антирежимної революції лише тому, що полякам було ясно, що у випадку такої революції її втоплять у крові совєтські танки. І це відноситься не тільки до Польщі, бо така ж приблизна ситуація панує і в Чехо-Словаччині, і в Мадярщині, а також — ідучи далі на схід — в балтицьких країнах, а либонь і в Україні, на Кавказі, певно і в Білорусії тощо.

До такої без перебільшення трагічної ситуації в країнах під гегемонією Москви спричиняється не в останній мірі постава Заходу. Під час польської кризи держави західнього світу давали ясно до зрозуміння, що вони не прийдуть на допомогу Польщі, якби на неї посунули совєтські війська. Отже, що в такій ситуації мали б робити поляки (і кожен інший поневолений Москвою народ): продовжувати далі страйки, розгортаючи їх в революцію, і в обличчі загрози совєтської інтервенції ризикувати національним самогубством, чи припинити страйки, добре розуміючи, що з обіцянок заляканого комуністичного проводу Польщі можуть у недалекому майбутньому залишитися тільки „ріжки та ніжки"? Вибрано цей другий вихід, але вибрано його примусово. І цей вихід вибрано навіть у передбаченні того, що нині існуюча польська армія по всій правдоподібності не стріляла б у робітників, а, навпаки, напевно почала б стріляти на інвазійні совєтські війська. Але та армія напевно була б безсилою супроти величезної совєтської переваги.

Хто виграв?

Хто ж виграв після страйків у Польщі? Напевно не виграли поляки, які хоч і намагатимуться використати позірну нинішню „відлигу", але на дальшу мету ледве чи втримають те, що їм сьогодні обіцяє польський комуністичний уряд. І також не виграли інші поневолені Москвою народи, які так само, як і поляки, не відважуються на відвертий бунт проти гегемонії Москви, знаючи, що Москва має ще досить сили, а Захід нічим їм не допоможе.

Як це не парадоксально

(Закінчення на стор. 8-ій)

Володимир Левенець

СОВЄТСЬКЕ МРЯКОБІССЯ

Напади на „українських буржуазних націоналістів", які останньо появляються не тільки у „Вістях з України", КҐБівській газеті призначеній для закордону, але і вперіодичних совєтських виданнях, ба навіть в наукових журналах, переходять дуже часто у мрякобісся. Можна навіть твердити, що ця, стосована ще колись за Сталіна, мрякобісна пропаґанда не тільки повністю відродилася і знаходить підтримку Політбюра, ЦК КПСС і самого генсека Леоніда І. Брежнєва, але її засяг значно поширився на всі відтинки українського політичного, громадського, церковного і приватного життя. Крім „рядових" КҐБістів, чи їхніх співробітників типу Мигаля, Братуня та інших у совєтській періодиці, видніють також відомі в Україні і поза її кордонами прізвища науковців, що їх органи КГБ заставляють підписуватися під сумнівної вартости пасквілями, скерованими проти ієрархії обидвох Українських Церков, головно проти Первоієрархів Мстислава і Йосифа та видатних політичних й громадських особистостей та проти української національно свідомої еміґрації в діяспорі з метою дискредитувати їх в очах спільноти, і на базі перекручених фактів і фальшувань творити на цій базі цілком протилежний до об'єктивної правди образ минулих і сучасних подій, примінюючи обставини до теперішніх потреб неперебірчивої совєтської пропаґанди.

Край і еміґрація

Це, очевидно, означає, що вістки про діяльність українських спільнот на поселеннях у країнах вільного світу, які різними шляхами продістаються в Україну і до СССР взагалі, турбують комуно-московських верховодів чимало, бо їм відомо, що почерез цю активність встановляється невидимий зв'язок еміґрації з воюючою Україною, що свідчить про співзвучність українців за кордоном у процесах відродження боротьби за привернення волі і незалежности для українського народу і створення української самостійної незалежної держави. Немає сумніву, що така співзвучність ідеалів посилює визвольну боротьбу українського народу і наші зусилля в тому напрямі повинні радше збільшуватися. І з цим погоджуються найновіші прибулі з України дисиденти, між ними Святослав Караванський, який уважає, що зусилля українських спільнот у вільному світі повинні бути максималістичні, радіопередавання, без огляду на радіостанції, повинні бути подвоєні, активність молоді і старших повинна бути збільшена, українські антикомуністичні і антиімперські акції — подвоєні, масові політичні акції — сконцентровані і скоординовані, бож в боротьбі проти сильного ворога треба йти спільним фронтом, беручи в першу чергу до уваги смертельну загрозу в якій знаходиться Україна, яка у неспівмірно тяжких обставинах, веде змаг з комуно-московською імперією доступними її засобами.

Використовують нагоду

Одною з улюблених методів КҐБ є не тільки воювати неправдою, але морально нищити, чи як вони кажуть „розоблачувати" окремих осіб, які у політичному чи громадському житті почали надавати тон спільноті. Читачі „Свободи" напевно мали нагоду читати пасквілі Мигаля, Братуня, а навіть Драча, Павличка, Загребельного та інших проти проф. Лева Добрянського, Ярослава Стецька, Миколи Лівицького та багатьох інших активних українців, а відомий совєтський; „публіцист" Дмитрук видумував проти них цілий ряд ґанґстерських історій, пов'язуючи їх з нацизмом, Американською Центральною Розвідчою Службою, називав „зрадниками народу", „запроданцями", відмовляв їм права говорити в імені українського народу тощо.

Цю систему совєтська пропаганда продовжує практикувати і сьогодні. В одному з чисел газети „Вісті з України" знову надруковано статтю якогось Євгена Валевського на тему „У супереч законам моралі", у якій автор, чи КҐБістські автори, розглядають проблему Половчаків і зокрема небажання Володимира Половчака повернутися із своїми батьками до Совєтського Союзу після короткого перебування у З'єднаних Стейтах Америки його батьків. Очевидно, як можна було сподіватися, під обстріл совєтського пропаґандиста попав тим разом оборонець Володимира Половчака, відомий на терені Чікаго адвокат Юліян Куляс, якого Валевський натаврував „оскаженілим антирадянщиком", приписав йому „активне членство у бандерівській Організації українських націоналістів", „розкрив" перед читачами, що він „полковник американської розвідки", защиту-

(Закінчення на стор. 8-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

ПАН ҐЕНЬО

(З нагоди ювілейної зустрічі УСЦАК)

Ми зустрілись з ним удвох, впавши один одному в обійми так, ніби були членами тієї самої сім'ї, а принаймні того самого реґіонального комітету, що було подекуди згідне з правдою, бо хто проживе разом з вами коло трьох років у тому самому Ді-пі таборі, той інколи так з вами спорідниться, що стає вам ближчим дальшої рідні.

У перших своїх словах він дав мені „кредит" за те, що я не „викітував" у лікарні, себто вийшов з неї живий, а то інакше ми втратили б нагоду докінчити нашу дискусію на спортові теми, розпочату, якщо не помиляюся, десять років тому либонь на Союзівці, або ж таки в Гантері.

Доречі сказавши, пан Ґеньо і я були, і надалі залишилися ентузіястами, чи там „болільниками", як тепер пишуть, двох різних футбольних команд: він — перемиського „Сяну", а я львівської „України", — розуміється, що не перешкоджало нам цілими годинами спільно захоплюватись тим, як стріляв „баняки" Турко з "Сяну", або ж Лєньо Скоцень з „України".

При цій оказії пан Ґеньо пригадав собі, як то „Сян входив до Окружної Футбольної Ліги і скільки зусиль це йому коштувало, а скільки здоров'я і нервів утратило тоді патріотичне настроєне українське громадянство княжого міста Перемишля, з його славетним передмістям, Вовче, включно!

А як безцеремонно кривдили нашу команду судді-поляки на зеленій мураві, або панове з Ліги при зелених столиках! На жаль, не можу кинути тут на папір цих кольоритних епітетів, що ними пан Ґеньо звик так щедро обдаровувати наших західніх сусідів, та й боюся, що нова друкарська преса „Свобода" могла б, не доведи, Господи, лопнути від надміру такого „фолкльору".

В тому часі, коли „Сян" зводив тяжкі баталії за вхід до Окружної Ліги, головою команди був загально шанований на Вовчі міщанин, пан Кочмар (просимо не помішати з визначним мирянським діячем, ред. Василем Качмарем, зрештою також активним перемишляком")!

Спортові кола Перемишля високо цінили пана голову, перш за все, за його жертвенність: це ж він продав кілька шматків ґрунту на те, щоб придбати гравцям „Сяну" нові футболівки! А тому, що пан голова теж доволі успішно гендлював кіньми, він завжди тримав напоготові дві пари коней в запрязі і коли сяновикам припало розіграти матч поза Перемишлем — підвозив хлопців своїми кіньми на поле бою.

Аж одного разу, коли „Сян" „прорізав" в Ярославі важливі змагання до польського військового клюбу „Огніско", це так схвилювало пана голову, що він відмовив транспорту своїм футболістам, кажучи їм махати напіхоту з Ярослава аж до Перемишля!

Панові Ґеневі особливо вбився в тямку цей історичний момент, поскільки тоді, мабуть, він сам тьопав пішечком додому 35 кілометрів з гаком...

Ікер

Із совєтського калейдоскопу

• Ось, який жмут „вісточок-перлин" помістив київський жіночий журнал „Радянська Жінка" у рубриці „Пилосос не електричний, а сатиричний".

Перша з них „Комфорт", у якій сказано, що в Донецьку під таким то там числом знаходиться будинок, а дах у ньому, ніби дах, а ніби... решето. Керівники, які займаються ремонтом домів, врешті прийшли до досконалого рішення, що дах... таки треба направити. Навіть визначено термін: друге півріччя 1979 року. Та минуло вже більше року — зі стелі далі тече, „а з кранів у квартирах — ні краплини. Комфорт!"

• Друга з цього ряду новинка — це „Чудо піч". От діти зі села Будаків на Тернопільщині в бажанні зробити своїй матері приємність, придумали купити їй „чудо піч", та й ще спекти в ній за найкращим приписом торт. Буде несподіванка. І несподіванка справді...була, бо після включення приладу, показалось, що він не працює. По нараді з батьком вони віднесли цю піч швиденько до крамниці, щоб або там її обміняли, або віддали гроші, але продавець тільки...звів плечима. — І „вийшла з тим 'чудом' справжнісінька чудасія".

• А от ще одна вістка — „Гра в піжмурки". У ній пишуть, що один то чоловік ще з дитячих років любив колись грати в піжмурки. „Тепер, — пишуть в журналі, — він вже тато за документами. Має платити синові аліменти за виконавчим листом, але вже одинадцять місяців ні копійки не одержала його колишня дружина". І оте „вміння ховатися, як ніколи, й пригодилося йому". Бо, хоча проживає він у Луцьку, цьому ж самому місті, де й його син з матір'ю, проте міліція ніяк його не може знайти. На роботі він не зголошений, „а живе собі, і такі відомості є, що не схуд анітрішечки, — видно „гру в піжмурки продовжує"...

• І в кінці ще одна новинка — „Гей, сиві, цоб-цабе..." У ній скаржаться мешканці села Рядковиця Городоцького повіту на брак автобусного транспорту. Та де там...Автобусну станцію нібито побудували, але автобусу кат-ма...Та й мешканцям цього села рад-не-рад і в дальшому приходиться пішки йти чотири кілометри дороги за їхніми орудками. „А чи не завести нашому колгоспові і сивеньких?" — міркують жінки Радковиці.

Юліян Мовчан

АВТОБУСОМ ПО ЕСПАНІЇ, ПОРТУҐАЛІЇ ТА МАРОККО

(3)

Ґранада багата передусім своєю Альгамброю — „червоним палацом", який вважають архітектурною перлиною. Побудована за часів короля Чарлса 5-го, ця споруда служила одночасно і фортецею і резиденцією короля. Мабуть, тут було б тяжко знайти всередині бодай кілька цалів стіни, яка не була б оздоблена різнокольоровою мозаїкою білого мармуру та іншого каміння. Та хіба на папері можна все це описати?

Галичина в Еспанії?

Якщо слово Galicia в перекладі на українську мову означає те саме, що Галичина, то Еспанія має провінцію чи область, яка носить таку назву. Геграфічно — це північнозахідній „кінчик" Еспанії.

Мене „заінтригувала" Ґаліція. Чому така назва? Чи вона має щось спільного з намим „п'ємонтом"?

Їдемо і милуємося її ґранітними берегами. Придивляємося до „ґалічан" і не бачимо між ними та рештою еспанців якоїсь особливої різниці. Хіба те, що вони трохи біліші, але це можна пояснити різницею температур між північчю та півднем. Країна лісиста і має багато тартаків. Але, як можна було сподіватися, наші намагання знайти щось спільного між еспанською Ґаліцією та нашою Галичиною не „увінчалися" успіхом. Виявляється, що назва Ґаліція — кельтського походження і пішла від слова Gaul — назви племени, яке разом з валійцями ще в VI столітті перед Христом прийшли й поселилися на цій землі. Тому, і мовою ці „ґалічани" трохи відрізняються від решти еспанців: їхня мова є свого роду діялектом між еспанською та портуґальською мовами (шкода, що не подібна до української мови з... галицьким акцентом...).

Але найцікавіше те, що згідно з ухвалою уряду минулого року, у школах Ґаліції незабаром буде запроваджено навчання також місцевої „ґалицької" мови... Як нам сказали, під час диктатури Франка щось подібного було б не до подумання...

Чи „оплачується" демократія?

Якщо ми вже заторкнули питання „Франко і демократія", то при цій нагоді варто трохи більше сказати.

Ще перед тим, як наша група мала прибути до міста Севільї, наш провідник неодноразово попереджував, що те місто в Еспанії належить до таких, в яких за останні роки дуже побільшився грабіж. „Нападають вночі і вдень, нападають навіть у прилюдних місцях...Особливо на жінок-туристок. Тому, дуже міцно тримайте свої торбинки! Ніколи не беріть із собою пашпортів! Бо гроші хоч і витягнуть вам з рук, то без них можна обійтися, але без пашпорта буде тяжче переїхати кордон", — ще і ще він нагадував.

І він був правий. Приїхавши до Севільї, дехто з наших туристок, звичайно, вирішили на деякий час трохи вийти до міста. І ось, не зважаючи на те, що вони були приготовані на можливий бандитський напад, один із ґанґстерів таки вхопив за поясок торбинки однієї жінки. Але вона так міцно тримала торбинку, що навіть, коли тягнучи за поясок бандит повалив жінку на землю, вона таки не випустила торбинки з рук. Бачучи, що його „номер" так легко не пройде, бандит залишив жінку і мерщій „змився" десь за рогом вулиці...

У чому справа? Те, що в ЗСА подібного роду „випадки" по більших містах є явищем звичайним — це загальновідомо. Але чому ця „пошесть" вже завелася також в Еспанії? Адже, кажуть, чогось подібного раніше тут ніколи не було.

На цю тему за столиком під відкритим небом при Артоха авеню в Мадриді я мав цікаву розмову з еспанцем уже пенсійного віку, який на диво розмовляв досить добре англійською мовою. (А треба пам'ятати, що в далеких заокеанських країнах, як, наприклад, Японія чи Індія, на вулиці куди частіше можна здибати людей, які розуміють англійську мову ніж у сусідніх з Англією Еспанією чи Портуґалією). Мій співбесідник, за фахом вчитель, сказав:

— Так, демократія — добра річ. Наприклад, за Франка за одно те, що я прилюдно висловив би погляд, що Андалюзія повинна бути самостійною, мене посадили б до тюрми. А мого сина вигнано з університету за те, що він критично висловився проти деяких університетських порядків. Так було п'ять років тому і тепер, звичайно, ми можемо вільно говорити і критикувати всіх і все. Але є і другий бік медалі. За ці п'ять років у нас дуже збільшилося злочинство. І то не тільки в Севільї, як ви згадали, але також по інших містах. Або взяти порнографію. Таж у нашій католицькій країні щось подібного було просто неможливим. Але тепер зовсім інакше. Пройдіть хоча б оцією алеєю Атохи, і ви переконаєтеся, що цілі кіоски завалені цим барахлом...Бо вся оця людська „шушваль", яка за Франка тихо сиділа по своїх норах, тепер повилазила наверх і тепер безкарно розпаношується...

Потім вже трохи притишеним голосом він додав:

— Я, звичайно, не є на сто відсотків за Франка. Його режим мав також свої погані сторінки. Я лише хотів би, аби він повернувся на кілька років і зробив порядок в країні. О, франківська поліція і суди суворо карали злочинців!

З інших джерел довідуємося, що також економічний стан в Еспанії за останні роки підупав. Пересічний прибуток еспанця тепер складає лише 52 відсотки того, що заробляє пересічний громадянин сусідніх країн, які належать до Европейського Спільного Ринку. В країні нараховується II відсотків безробітних, а інфляція зросла до 17 відсотків. Чи виною цього всього треба вважати лише демократію — це інше питання. Але щодо зросту злочинства, порнографії, деморалізації, мабуть так.

(Продовження буде)

ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

Ч. 4. ВЕРЕСЕНЬ 1980

ВИСТАВКИ В АМЕРИКАНСЬКИХ МУЗЕЯХ — НОВА ДІЛЯНКА ПРАЦІ

Низка американських музеїв в різних містах Америки зацікавилась нашим музеєм і пропонує співпрацю — улаштування виставок наших експонатів.

Велика честь для нашого музею, що світової слави Смітсонський Інститут у Вашінгтоні запропонував нам підготувати репрезентативну виставку українського народнього мистецтва для програми пересувних виставок, які Інститут улаштовує по різних містах Америки. Справа почалась з того, що співробітники Смітсонського Інституту виявили інтерес до виставки українських рушників, що її тепер підготовлює Український Музей. Були думка використати рушники для одної з пересувних виставок Інституту. Проте, після докладнішого обговорення справи вирішено, що виставка рушників тематично надто вузька, натомість Смітсонський Інститут ґотовий включити в програму своїх пересувних виставок повнішу репрезентацію українського народнього мистецтва. Наше чергове завдання — підготувати таку виставку.

Також і інші американські музеї зацікавлені у співпраці з нашим музеєм. Наприклад, у північній частині стейту Нью-Йорк у Музеї в Бінґемптоні тепер підготовляється виставка текстильних виробів. Організатори виставки приїхали до Українського Музею і позичили низку експонатів. Музей в Аллентавні (Пеннсильванія) також хоче влаштувати виставку експонатів нашого музею. Філядельфійський Музей Мистецтва запропонував улаштувати виставку українських народних убрань и вишивок. Директор музею в Сан-Дієґо (Каліф.), бувши в Нью-Йорку відвідав весною цього року виставку писанок з колекції Тані Осадци, яка в той час відбувалась у нашому музеї. Недавно цей директор звернувся до нас з пропозицією влаштувати цю саму виставку в музеї у Сан-Дієґо. Виставка відбудеться, бо Таня Осадца погодилась позичити їм свою колекцію писанок.

Таку популярність Українського Музею в Нью-Йорку треба пояснити тим, що протягом чотирьох років свого існування, він здобув собі місце в панорамі культурного життя Нью-Йорку. Американська преса регулярно інформує про виставки і програми нашої установи (очевидно безплатно). Минулої зими в Музеї відбулись два семінари для професійних музейних працівників, що їх улаштував Метрополітальний Музей в Нью-Йорку. Центр студій проблем Нью-Йорку при Новій Школі Соціяльних Дослідів включив наш Музей до програми курсу про незвичайні музеї Нью-Йорку. Американські школи і товариські клюби організують екскурсії до Музею. В книзі відвідувачів повно виявів захоплення красою українських народних убрань та різними об'єктами народного мистецтва, мистецьким улаштуванням виставок, але... чимало зауважень про брак місця.

Ірина Руснак, референтка справ Музею при Централі Союзу Українок Америки, у своєму звіті з конференції, що відбулась 19-20 травня 1980 року в Мистецькій Ґалерії у Рочестері, підкреслила, що учасники конференції „дивувалися, що за такий короткий час Український Музей має так багато розголосу".

Те, що найбільш репрезентативний американський музей — Смітсонівський Інститут і музеї в різних містах Америки знають про Український Музей в Нью-Йорку і шукають співпраці з ним, свідчить про те, що наш музей набуває всеамериканського значення. Треба відзначити, що це вже визнало багато українців: серед 700 членів Українського Музею є люди з багатьох стейтів Америки.

Зацікавлення американських установ нашими виставками і програмами є викликом Українському Музеєві. Крім нашого основного завдання — здобути нове велике приміщення і розбудувати в ньому репрезентативний Український Музей з кількома відділами і різноманітними виставками, ми повинні негайно приступити до створення додаткових музейних колекцій, які можна було б позичати іншим музеям або й самим улаштовувати пересувні виставки. Для цієї мети мають бути окремі колекції народних убрань і інших зразків народного мистецтва, а пізніше й інших об'єктів.

Завдяки жертовности українців і постійним закупам вартісних об'єктів, Український Музей має досить експонатів у своїх сховищах, щоб зорганізувати додаткові колекції. Однак це вимагає багато часу, праці і коштів. Експонати мають бути досліджені, описані, введені в каталоги. Крім того, вони мусять належно зберігатися до того часу, коли будуть позичені, отже потрібне додаткове місце у сховищі.

Управа Українського Музею свідома усіх труднощів, проте вона вирішила почати підготову додаткових колекцій для пересувних виставок. Коли американські установи й публіка цікавляться українською культурою, хочуть пізнати українське народне мистецтво, і самі пропонують на власний кошт перевозити колекцію та влаштовувати виставки, було б неприпустимо проґавити ці нагоди. Це — виклик Українському Музеєві і виклик усій українській громаді, від підтримки якої залежить існування і діяльність нашого Музею.

Ми певні, що українська громада в Америці, як жива спільнота, прийме цей виклик і відповість на нього конструктивно.

Б.-Ц.



Директор Музею Марія Шуст у Білому Домі 11 квітня 1980 року. Вона була запрошена взяти участь у конференції представників етнічних груп.

Практиканти в Українському Музеї

Влітку 1980 року в Українському Музеї безплатно працювали студенти, що готуються бути фаховими музейними працівниками.

Христина Перейма з Індіянського Університету працювала від червня до кінця серпня кожного робочого дня. Христина готується дістати ступінь маґістра в галузі керівництва мистецькими установами. Протягом літа Христина допомагала постійним співробітникам Музею упорядковувати колекції.

Маріола Маркевич-Рілі зі школи вищих студій Міського Університету Нью-Йорку готується дістати ступінь маґістра історії мистецтва. Вона відбувала практику в Українському Музеї від травня до кінця серпня. Працювала півтора дні на тиждень, теж переважно над упорядкуванням колекцій.

Чудові мистецькі вироби у музейній крамничці

В музейній крамничці можна придбати дереворити Якова Гніздовського, ґравюри на лінолеумі Любослава Гуцалюка, кераміку Слави Ґеруляк, барельєф Михайла Черешньовського, також привітальні картки роботи Аркадії Оленської-Петришин. Любослава Гуцалюка, Якова Гніздовського, Петра Холодного, а ще вишивки, тканні рушники з України, писанки, ляльки, книжки, зокрема ілюстровані каталоги Музею.

Новина в крамничці: мистецькі вибійки роботи Ірени Твердохліб: полотняні скатертини і різнокольорові серветки, прикрашені вибійками стилізованих квітів.

Український Музей запрошує аматорів українського мистецтва відвідати крамничку. Люди, що не мають наміру оглядати Музей, а лише хочуть зайти до крамнички, за вступ до Музею не платять.



Полотняна торбинка прикрашена вибійкою (фрагмент вишивки з українського рушника). Продається в музейній крамничці. Ціна дол. 9.75.

ПОТОЧНІ ВИСТАВКИ В МУЗЕЇ

УКРАЇНСЬКЕ НАРОДНЕ МИСТЕЦТВО ГУЦУЛЬЩИНИ.

Керамічні вироби виконані на початку XX століття з Пістеня та Косова для домашнього вжитку і на продаж, серед них приці П. та Г. Цвіликів. Також різьблені та інкрустовані вироби з дерева кінця XIX і початку XX століть. Ювелірні вироби та декоративні люльки.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ УБРАННЯ.

Весільні і святкові народні убрання з кінця XIX і початку XX століть; походять з різних місцевостей України. На убраннях — ручні вишивки та тканини.

Продовжується до 11 січня 1981 року:
УКРАЇНСЬКІ ВИШИВКИ

Вишивки з України, виконані в першій половині XX століття. Також вишивки інтернованих у Польщі після Першої світової війни старшин Армії Української Народньої Республіки та вишивки українок в Америці.

ЗАПЛЯНОВАНІ ВИСТАВКИ

24 січня 1981 року — 10 січня 1982 року:
УКРАЇНСЬКІ РУШНИКИ

Показ рушників і їх ролі в українських звичаях і ритуалах. Зразки традиційних вишивкових орнаментів, зразки тканих рушників.

1982 рік — **ВТРАЧЕНІ АРХІТЕКТУРНІ ПАМ'ЯТКИ КИЄВА.**
1983 рік— **ВИСТАВКА З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ІМІҐРАЦІЇ В АМЕРИЦІ.**

ЗАПЛЯНОВАНА ВИСТАВКА У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

У травні 1981 року, під час конвенції Союзу Українок Америки, запляновано виставку килимів у Балч Інституті у Філядельфії, яка триватиме до серпня 1981 року.



Учасники екскурсії з Бінгемптону, Пенсильванія, оглядають виставку писанок 17 травня 1980 року. Екскурсію організував п. Зобнів так успішно, що учасників набралось на три автобуси.



Перед будинком Музею стоять учасники екскурсії до Музею, що її організував 75-ий Відділ Союзу Українок Америки, Джерзі-Ситі, Н. Дж., 18 травня 1980 року. Всього приїхало 45 осіб.

Групи, що бажають організувати екскурсію до Музею, повинні домовитися про це телефоном щонайменше за два-три тижні наперед.

СТАВАЙМО ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

Кожний українець може стати співучасником розбудови Музею, ставши членом громадської установи „Український Музей", що тепер відповідає за утримання і працю Музею, одночасно маючи мету —створити у Нью Йорку бастіон української культури.

ЧЛЕНСЬКА ЗАЯВА

Бажаю (-ємо) стати членом (членами) Українського Музею в Ню Йорку в такій категорії: (прохаємо підкреслити):

Звичайний член	$ 25.00 річно []
Пенсіонер	10.00 річно []
Студент	10.00 річно []
Родина (батьки і діти до 18 р. життя) ...	50.00 річно []
Допомагаючий член (родина або особа)	100.00 річно []

Прикладаю добровільну пожертву в сумі ....

Коли добровільні пожертви досягнуть суми $500.00, жертводавець буде іменований *добродієм* Українського Музею. Коли пожертви досягнуть $1,000.00, жертводавець стає *меценатом* Українського Музею. Жертводавець, що дасть $5,000.00 стає *фундатором* Українського Музею.

Пожертви для Українського Музею можна відтягнути від прибутків при виповнюванні податкових форм (tax exemption)

Name .... (please print)

Address ....

....

Тел.: ....

дата ....

підпис ....
(чітко українською мовою)

Чеки просимо виписувати на: The Ukrainian Museum і надсилати на адресу: 203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003.

Нові члени Українського Музею

(Від 1-го січня до 31-го серпня 1980)

Український Музей має наступні категорії членів: **допомагаючі** (річний внесок — 100 дол.), **родини** (50 дол.), **звичайні** (25 дол.), **пенсіонери** (10 дол.) і **студенти** (10 дол.).

Арізона: Звич. члени: Ольга Сливка, Фенікс.

Вашінгтон, Д.К.: Звич. члени: Ляриса Чопівська, Ада Кулик, Остап Котик-Степанович.

Вірджінія: Звич. члени: Лідія Ґіфлер, Арлінґтон.

Делявер: Родини: Лідія і Мирон Гарванко, Вілмінґтон, Ала і д-р Ярослав Рудавський, Вілмінґтон; Звич. члени: Тамара Книгницька, Вілмінґтон; Пенсіонери: Андреас Лелеко, Нью-Касл; з Вілмінґтону — Іван Возьний, Естеля Меєр, Анна Тур, Олена Шатинська.

Іллінойз: Звич. члени: Ірена Попович, Елмвуд Парк, Романа Яхторович, Чікаґо.

Каліфорнія: Пенсіонер: Маріян Меренін, Сан Хозе.

Конектікат: Родина: Волтер Ґудз, Гартфорд.

Мічіґен: Звич. члени: з Детройту Софія Андерсон і Ольга Лісківська.

Нью-Джерзі: Допомагаючі члени: Аркадія і проф. Вол. Петришин, Н. Брансвік; Родини: Ірена і Лев Борщ, Крім-Ридж, Наталія і проф. Іван Головінський, Сомерсет; Мирослава і д-р Денис Стахів, Мідлесекс; Звич. члени: Світляна Луцька-Андрушків, Мейплвуд; Дарія Чайківська-Боудана, Кліфтон; Люба Ґуралечко—Нюарк; Люба Касіян, Літл Силвер; Марія Лисогір, Скач Плейн; Леся Мацьків, Чері Гилл; Дарія Самотулка Принстон; Віра Стек, Вудбридж; Пенсіонери: Стефанія Грубська, Ірвінґтон, Ольга Гаврилюк, Нюарк, Ірена Качмарська, Ньюарк, Ярослава Лабка, Трентон; Романа Мицик, Ярдвілл, Володимир Папуга, Розель; Марія Цисик, Нью-Брансвік.

Нью-Йорк: Допомогаючий член: д-р Іван Флис, Раслин; Родини: Богданна і Говард Аткісон, Нью-Йорк; Тетяна і д-р А. Тершаковець, Нью-Йорк; Володимир Тищенко, Менгасет, Валентина і Мирослав Волосянські, Мідлвіледж; Звич. члени; Керен Бонакорда, Нью-Йорк; Пелагія Венґер, Ґрейт Нек; Йосиф Вінцент, Нью-Гартфорд; Христина Дзюба-Браун, Вілліямсвілл; Андрій Грабович, Бруклин, Стефанія Гуменюк, Лонґ Айленд; Михайлина Книш, Нью-Йорк; Людмила Костюк, Бронкс; Христина Ковч, Рочестер; Анна Кушнірук, Елмгерст; Корнелія Лонкевич, Кергонксон; Іванна Мачай, Озон Парк; Ірена Моцюк, Бронксвілл; Марія Омецінська, Рочестер; Наталія Пасічник, Рочестер; Наталія Погребінська, Лексінґтон; Анна Серант, Асторія; Лідія Черник, Елмгерст; Зенон Чехович, Фляшінґ; Пенсіонери: Анна Баран, Нью-Йорк; Ізидора Боярська, Неровсбурґ; Марія Вергун, Рочестер; Ярослав Дахів, Бруклін; Анна Заплітна, Річмонд Гилл; Ярослава Крижанівська, Кергонксон; Олена Лисько, Бронкс; Ярослава Лісовець, Бронкс; Ольга Ляськевич, Пукіпсі; Марія Лозинська, Рочестер; Марія Матківська, Рочестер; Ярослав Матківський, Рочестер; Ангелина Матушевська, Фляшін ; Евген Мельник, Нью-Йорк; Мирослава Олідач, Нью-Йорк; Анна Петрас, Бінґамптон; Ярослава Салик, Нью-Йорк, Ярослава Стеців, Рочестер; Ярослава Яросевич, Ріґо Парк; Надія Яців, Кергонксон.

Огайо: Допомаг. члени: Ака і д-р К. Перейма; Акрон; Родини: Надія і д-р М. Дейчаківський, Брексвілл; Звич. члени: Таня Осадца, Брексвілл; Лідія Стовбун, Талмандж; Дарія Тимош, Акрон; Пенсіонери: Ярослава Ґерґель, Парма; Марія Купчинська, Лорейн.

Пенсільванія: Звич. члени: Дора Горбачевська, Філядельфія; Марія Стефанишин, Філядельфія; Пенсіонери: Зенон Михалевський, Лігайтон; Марія Угорчак, Філядельфія.

Род Айленд: Звич. члени: Д-р Тарас Ганушевський, Н. Провіденс.

Разом у 1980 році прибуло: 3 допомагаючі члени (родини), 11 родин, 43 звичайні члени і 37 пенсіонерів.

МУЗЕЙ ВІДКРИТИЙ
П'ять днів на тиждень (від середи до неділі включно) від 1 до 5 год. по полудні. Вступ для дорослих 1.00 дол., діти і пенсіонери — 50 центів, члени Українського Музею безплатно.

Доповнення і поправки до списку жертводавців і членів Українського Музею

надрукованого у „Свободі" 18 квітня 1980 року

Відомо, що не помиляється лише той, хто нічого не робить. Ті ж, що тяжко працювали над складанням списків меценатів, добродіїв та членів Музею на 31 грудня 1979 року трохи імен та установ пропустили. Подаємо доповнення та поправки.

Пропущено таких меценатів — Відділи СУА: 59-ий, Балтімор; 64-ий, Нью-Йорк; 70-ий, Пассейк, Н. Дж.

Пропущено таких членів Українського Музею:

Допомагаючі: Омелян Дерій, Балтімор. Родини: Христина і Богдан Винар, Літлтон, Кол; Лідія і д-р Андрій Лемішка, Балтімор; Ксеня і Юрій Кузьмич, Роквілл, Мд.; Христина і Богдан Шепеляві, Колюмбія, Мд. Помилково подано як звичайного члена І. Декайла з Нью-Йорку, має бути родина: Люба і Ігор Декайло.

Звичайні члени: Звенислава Брикович, Магопак, Н. Й.; Микола Коропецький, Балтімор, д-р Дарія Кострубяк, Балтімор; Марія Оришкевич, Ірвінґтон, Н. Дж.; Володимир Таращук, Мін. (помилково подано як пенсіонера); Олена Чорній, Форт Лі, Н. Дж.

Пенсіонери: Григорій Бакуменко, Нью-Йорк, Надія Бабюк, Рочестер, Н. Й.; Євдокія Климишин, Воррен, Міч.; Анна Машталір, Мін; д-р Галина Носковська-Гірняк, Лонґ-Айленд-Сіті, Н. Й.; Василь Палідвор, Нью-Йорк, і такі особи з Філядельфії: Ірена Бережницька, Мирослав Белей, Лідія Бурачинська, Анастація Жилава, Деніс Кузьмович, Олександер Татарський і Олена Шиприкевич.

Адміністрація Українського Музею перепрошує вищеназваних шановних жертводавців і членів Музею.

ДВАНАДЦЯТЬ ОСІБ УЧИЛИСЯ РОБИТИ ВИБІЙКИ

Ірена Твердохліб, фахівець виконання вибійок, тобто відбивання на тканинах орнаментів, провела 24 серпня 1980 року одноденне заняття в гражді біля української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Гантері. В занятті, яке організував Український Музей, взяло участь 12 осіб. Ірена Твердохліб показала зразки своїх праць і прозірки. Також демонструвала метод праці: спершу треба нарисувати взір на папері, тоді за допомогою копіювального паперу перенести його на лініолюм і вирізати неґатив. Пізніше з одержаної кліші перебивають орнамент на тканину, вживаючи спеціяльних фарб.

Мистецтво виробу вибійок було широко відоме в багатьох стародавніх цивілізаціях. Вибійки почали виробляти в Україні в другій половині XVIII століття. В орнаментах переважали стилізовані птахи та квіти. На селах вибійки робили на домотканному полотні, з якого шили спідниці, хустки, безрукавки, фартушки. В будинках заможних людей вибійки вживали як шпалери на стінах і ними обтягали меблі.

Виконання вибійок може бути цікавим „гобі". Залежно від смаку і здібностей виконавця, продукція досягне певного мистецького рівня. Можна робити чудові скатертини, прикрашені вибійкою, серветки, блюзки та багато інших речей. Гарні зразки вибійок тепер продаються в крамничці Українського Музею.

Жертводавці Українського Музею

ВІД 1 СІЧНЯ ДО 31 СЕРПНЯ 1980 РОКУ

(після прізвища чи назви організації подана сума попередньої пожертви)

Меценати (пожертви в сумі 1000 дол.). 1000 дол. — 31-ий Відділ СУА, Вісконсін Деллс., Віс. По 500 дол. — Відділи СУА: 78-ий, Вашінгтон + 500 дол; 82-ий, Нью-Йорк + 1000 дол. 110 дол. — 59-ий, Балтімор + 1000 дол.; 500 дол. — Український Народний Союз + 500 дол. Юрій Витанович пожертвував 500 дол., Фундація Мобіль додала 500 дол. як дорівняльний фонд.

Добродії (пожертви в сумі 500 дол.) По 500 дол.: 20-ий Відділ СУА, Філядельфія і Михайло Плахтій; 250 дол. — Таня Дяків-О'Ніль, Філядельфія, + 250 дол.

Пожертви в сумі 100 дол. і вище від таких осіб і організацій: Омелян Дерій — 400 дол., Маркіян Титла — 350 дол.; д-р Марія Кознарська — 200 дол. По 100 дол.: — Округи СУА в Чікаґо і Нью-Джерзі; Відділи СУА: 14-ий, Марієтта, Джорджія, 16-ий, Міннеаполіс і 79-ий, Ньютон, Масс.; Братство св. Миколая, Асторія, Н. Й., Самопоміч, Детройт; Самопоміч, Пассейк; Секція дружин лікарів у Нью-Йорку, Романа Дигдало, Марія і Олександер Ценко, Марія Чучман.

Адреса Українського Музею: 203 Друга Евеню — Нью Йорк. Тел.: (212) 228-0110.

ВИДАЄ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

Редаґує Комісія Преси і Публікацій

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РІК

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

НОВИЙ ВІДДІЛ УНСОЮЗУ Ч. 46

Засновано новий Відділ ч. 46, імени св. Володимира у місті СОДЕРТОН, Па. з датою 31-го липня 1980 року. Секретар Відділу є пані Євгенія Цап.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
15 Чопівський Юрій Т.
25 Татаренко Петро С.
45 Василенко Ліза Р.
46 Кушнір Христина, Аймі М.; Шліпф Кендра Л.; Моканик Микола А.
53 Сохоцький Наталка
83 Вілинський Іларіон П.; Рой Йосиф В.
102 Митросевич Катерина М.
119 Мамрих Ейлін М.
128 Врона Михайло А. мол.
133 Різзо Ліза М., Анна Л.
143 Медянка Михайлина А.
146 Ветлій Катерина М.
153 Плахта Христофор Р.
155 Макар Михайло Дж.
161 Срадомацький Томас М. мол.
170 Федак Лариса А. 2.
206 Гардинк Карен Л.; Ветовіс Керрі - Лина
220 Косар Соня К.
230 Пірко Елізабет А.
235 Вах Джанін Р.; Мельник Аманда Л.
242 Міллер КоллінМ., Мелісса С.
261 Шиб'як Микола Ф.
269 Влазес Габрієль, Михайло К.
278 Колі Мелісса
292 Туттлі Христофор Л.
322 Северіні Лавріна М., Томас К.
348 Відомский Стася М.
349 Малічишин Григорій С.
367 Кортесі Антоній М.; Грицеляк Стефан В.
371 Цішкевич Веті
379 Конзалець Аннетта
383 Моєр Хростина М.
401 Чорній Іван, Марко; Темнюк Максим П.; Патер Тарас
412 Галікевич Антін Д.
445 Пона Андріяна Г.; Чіровський Марко З.
465 Фіній Юстин
481 Зорій Руссель Х.
489 Грегорович Джансон; Лехтер Григорій, Елізабета
502 Лемко Джонатан Дж.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
42 Левко Степан
59 Баррій Елена Д.
127 Заблоцька Берінта
153 Гендрачі Річард, Джені
167 Бейлон Анна М.
177 Поморанський Йосиф М.
320 Лазарко Роман И.
323 Джансін Марілин
325 Лобур Марта А.
338 Голда Григорій І.
344 Дітріч Кеннет
364 Філіпон Аліза
427 Денні Деборах, Марта Р.
432 Ткач Романна
505 Марчінко Джансон Т.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
342 Шубенко Григорій Б. М., Петро М. М.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Филип Славомир
30 Юрчинський Богданна, Лідія, Мирон, Стефан Ж.
62 Вадін Родній
70 Костик Марія, Михайло
71 Брич, Лідія А.; Кучер Луціля, Михайло І., Рональд Т.; Лій Матвій.; Перехрест Дебора, Дженіфер Л., Лаура І., Олександер М.; Шрок Давид М., Сандра Л.; Стефанюк Данило М.
106 Молочій Томас М.
153 Брадій Іван А. мол., Келі А., Коллін М., Констанца А.
164 Гаррінгтон Лінда Дж., Сандра М.
347 Романик Петро
371 Драгич Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
42 Бурбан Христина С.
47 Шубенко Григорій, Петро
237 Кізюк Ліза А., Стефан Р.
240 Романяк Григорій В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
8 Папула Андрея С.
42 Левко Станлій
57 Поптанич Михайло
59 Баррі Елена Д.
63 Контраел Кенна Д.
83 Кирилюк Павло
127 Заблоцька Берінта
167 Вайлор Анна М.
174 Маринюк Ярема, Юрій
177 Поморанський Йосиф М.
234 Осередчук Денис В.
253 Ганущак Марія Е.
320 Лазарко Роман И.
323 Джансин Марілин
325 Лобур Марта А.
338 Голда Григорій І.
344 Дейтріх Кеннет
364 Філіпов Аліза М.
418 Ващук Богдан, Тетяна
427 Дейні Марта Р., Дебора

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Борух Данило М.
14 Терещук Мирон
25 Каричак Володимир Р., Елена С.; Венгрин Петро П.
37 Полтлер Шарі А.
59 Флонг Давид Б.; Триюда Іван М. мол.
70 Крихковська Карол Л.
153 Савчин Юрій В.
191 Бачинський Юлія А.
192 Ликтій Христина Н.
194 Гуда Лідія; Паславський Орест Р.
204 Бендер Михайло С.
214 Чапля Стефан; Терлецька Христина
238 Бізука Лавра Дж.
240 Дубик Микола С.; Рибальт Роксоляна
271 Дучій Йосиф М.
323 Гусар Катерина М.
327 Зарицький Іларій мол., Марія
330 Скаськів Линн М.
346 Бойчук Патриція Л.
350 Фінів Марія А.
354 Війтик Юлія А.
372 Чайдецький Едвард І.
379 Гриневич Михайло
427 Гурал Маріянна
432 Гичар Михайло І.; Романюк Рома А.
444 Роздільський Андрій М.
451 Верник Володимир М.
472 Вишницький Марко Ю.
473 Кос Стефан мол.; Дейнека Тарас Т.
488 Тарановський Дуглас Л.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Вагріс Євген
83 Кусен Леся
102 Піндор Рональд С.
104 Черепка Софія; Ликош Йосиф, Володимир; Пальмер Христина; Тампа Станіслава
114 Кущинський Василинка
161 Скотт Андрея І.
237 Голкрофт Анна М.
305 Стець Михайло мол.
338 Голда Глена М.
379 Матушак Дарлена М.
386 Ворона Вернон Т., Донна І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
78 Вукста Іван Х., Йосиф А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
219 Яворський Володимир
242 Скіб'як Іван
290 Андерсон Томас Г.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Опришко Стелла Б.
7 Зам'ятин Григорій, Песя Ф.
13 Філь Михайло
14 Терещук Мирон
15 Вайвер В. Вернон мол., Соня И.; Чопівський Лариса О
16 Венгрин Джакліна, Петро
25 Грес Іван; Качала Марія; Кропивницький Адам; Масаковська Ольга
45 Федорович Ольга
46 Веннерголт Джанет Л., Роберт Р., Христина Л.; Кушнір Донна М.; Моканик Микола, Павлина О.; Родимер Дональд Р.; Савка Василь; Флук Єва, Давид А.; Хром'як Михайло; Цап Євгенія, Ігор, Марія
53 Ференц Ірена
59 Бойко Дарія П.
78 Вустка Іван Х., Йосиф А.
88 Літепло Володимир, Ольга М.; Клюба Володимир, Іванна; Фриз Юліян
94 Долинюк Роман; Гінець Елена М.
106 Заобідний Іван
125 Моллісон Родерик П.
127 Драппо Дуглас
128 Врона Філіп І.
137 Воднар Лоретта С.
155 Степаш Дмитро
156 Клука Марія
174 Маринюк Юрій д-р
176 Лесіов Луціля М.
191 Філдс Линн М.
194 Островський Анна, Галина; Фурда Олександер
242 Пульс Річард М.; Ягер Анна В.
257 Умланд Ольга Г.
261 Смизук Марія
270 Ядловська Гелена
283 Троцюк Михайло В.
294 Гоменюк Василь А.
301 Максимець Олекса
327 Зарицький Гілярій В.
334 Дем'янчук Діонізій
336 Наконечний Анна, Михайло
337 Мелех Роман
347 Запар Францес В.
360 Верезницький Оксана
367 Шампан Григорій І.
373 Вроокс Іван М.
375 Гберт Марта О.; Варилняк Анна М.
383 Шевчук Ширлій А.
399 Матусяк Богдан; Білас Мирон, Орися
401 Демчук Володимир, Лейма; Чорній Андрій; Патер Василь; Харак Ярослав; Хичій Іван
406 Френчко Йосиф
414 Антонишин Марія
445 Геврик Лідія З.
471 Гладкий Анна
489 Лехтер Анатолій, Наталія, Лена, Віталій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Ситник Гелена
39 Рак Анна, Семен
67 Мельник Володимир*
94 Вільсон Чавлус З.*
113 Серокі Микола*
132 Махимчак Долорес Р.
146 Шарська Катерина
153 Кідд Юрій У.*
155 Гураль Синтія
179 Латишевський Андрій*
200 Вишиваний Єва
221 Ільницький Марія, Євстахій*
277 Неймець Анна
325 Лобур Томас С.*
361 Горбай Стелла
397 Ільницький Ірена
413 Ланзара Наталка
423 Якимів Михайло, Катерина
452 Шель Гелен С.
468 Вабій Олександер*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
45 Давид Грогирій
114 Позняк Стефан
173 Рудавський Ярослав д-р
242 Елліс Анна М.
342 Чубенко Тарас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
155 Гурал Синтія
171 Войко Ліда І.
294 Гоменюк Анжеля
379 Гаврилюк Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Кузьма Григорій С.; Йовик Марія
30 Юрчинський Ігор*, Марія
42 Буртик Марія Л.
44 Мич Іван Ст.*
70 Костик Ольга, Стефанія
71 Перехрест о. Олекса І., Глорія Л., Надія; Брич Божена, Василь; Гергель Василь П.; Кучер Василь, Леокадія; Стефанюк Михайло; Шрок Надія
106 Васильків Василь; Гриндей Марія, Петро; Копистинський Анна, Василь; Гура Юрій*
133 Шіндлер Данило М.*
150 Дяків Василь*
155 Степаш Марія, Дмитро*
161 Лайгтман Дороті; Вершила Каролин А.
164 Гаррінгтон Іван М.
171 Солан Сузанна
172 Кіцак Анна
237 Захарків Тамара
240 Івашкевич Шеррі; Моцьо Ольга
261 Корвонський Андрій*
269 Геремеш Михайло*
301 Шевчик Іван, Лідія
320 Мармаш Марко В.*
331 Вітковський Неллі К.
354 Назарук Василь*
375 Де Графф Лідія
401 Ящишин Юрій*
421 Гара Лео Л.*
422 Березовський Володимир мол.
430 Потятиник Яким
450 Навроцький Христина М.
461 Шпурко Софія
465 Мазепа Роман*; Білогран Марія, Стефан*, Трусяк Юрій*
473 Кушніренко Михайло*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
32 Московий Марія
42 Бачинський Юліян; Вурбан Гелена 2.
47 Шубенко Тарас
102 Камінська Павлина, Василь
153 Давид Григорій; Рудавський Ярослав З. д-р
237 Монаган Вріян І.; Кізюк Люсі М.; Пастушек Василь мол.*, Василь ст. 2*, Лідія 2, Олександер Р. 3*, Теодосія К. З.
240 Бурняк Богдан*, Романяк Марія А.; Янціч Анна; Елліс Анна М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Ситник Гелена
34 Гарасимів Ярослава
39 Рак Анна, Семен
57 Поптанич Марія
78 Бюрі Марія Д., Іванна М.
88 Кулик Варвара І., Теофіл мол.
113 Серокі Микола*
127 Вула Ольга
132 Максимчак Долорес
146 Шарський Катерина
155 Трохимович Катерина
174 Латишевський Андрій*
194 Питула Роза, Марія
200 Вишиваний Єва 2.
204 Гарбачевський Іван 2.*
216 Солонинка Юлія
221 Ільницький Євстахій*, Марія
233 Турий Параска
272 Кривенська Олександра; Кушнір Марія
277 Піган Анна; Вагрій Іван*
316 Д'Аміко Дороті; Пата Глорія А
320 Гардій Надія
325 Лобур Томас І.*; Одомірок Іван
327 Шанайда Петро*
361 Горбай Стелла
372 Шавалай Луїз
407 Шил Анна
412 Лапчинський Михайло*
413 Ланзара Наталка
431 Федорович Ерній*
442 Лагойда Стефан*
468 Вабій Олександер*
470 Оришак Андрій*
471 Гарматюк Наталка
486 Влишак Ярослав*
505 Лазурко Оксана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Чорній Стефан
15 Максимчук Богдан*
22 Мельник Григорій Ф.*
158 Дунн Марія
165 Юркевич Мирослав*
171 Пігура Ольга
176 Салацький Іван
192 Блію Мільдред А.
194 Копчинський Мирон, Юлія
200 Сухоцький Михайло*
240 Коцегі Ольга
261 Савицька Катерина
266 Теліга Катерина
267 Толопка Глорія
287 Ландіс Раймонд А.*
292 Гоменик Стефанія Е.
339 Ковалишин Стефан
367 Попович Ольга
427 Медвідь Софія; Дяків Петро
450 Лисько Марта І.
451 Берник Михайло*
473 Колодій Юрій*
498 Татарнюк Ярослава
503 Богатчук Микола*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Ларсон Ольга
38 Бріндак Стефан*
81 Кравчук Іван*
104 Ликош Франціс; Вончик Люба
106 Молочний Нансі А.
114 Кущинський Василина
127 Гринчак Володимир*; Рат Казиміра
147 Чорній Михайло*, Анна
191 Джінджерецький Маргарита Е.
217 Фалат Андрій
221 Кабанський Карен
230 Чижовський Михайло*
237 Единак Глорія І.; Амбросіно Анна
257 Наконечний Анна
261 Вітео Михайло С.*
266 Вілкевич Ольга
270 Заєць Михайло*
322 Когут Іванна
341 Когуч Анна
343 Парута Анна
367 Кушнір Ярослава
379 Матрипула Володимир, Ольга; Каламай Вільгельм, Павлина
422 Ценко Микола
432 Старенький Стефанія
434 Богира Василь
455 Вербовий Михайло
488 Савілін Леонтій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
15 Боднарук Ярослав
240 Мельник Марія М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
11 Рушняк Єва
14 Фурсик Володимир
19 Павляк Марія
20 Пригарська Анна
25 Нийрі Ольга Н.
33 Білас Миххайло
49 Боднар Микола
50 Волошанська Анна
51 Яценків Еміль*
58 Шелада Анна, Ликтей Єва
76 Лисак Іван
94 Колісник Катерина
98 Починок Текля
104 Миколаїв Анастасія
106 Сатенко Григорій
119 Бульбашинський Василь
137 Томко Михайло
147 Міллен Василь*; Кобінець Михайло
149 Бржезовська Катерина
171 Дубецький Юрій; Подлужний Маріон*
176 Макарій Антоній*
193 Януш Анеля
194 Зохнюк Параскевія
207 Хамулка Катерина
216 Корженівський Олександер
219 Яворський Володимир
221 Фафендик Антін 2.
233 Мендак Григорій
240 Гупаловський Петро
259 Пісрович Катерина
277 Шмирко Стефан
284 Чорна Пелагія
290 Шеффілд Еліза
291 Мадій Михайло
292 Медвідь Франк Т.
308 Кондрич Грогирій*
233 Сосновська Текля
328 Дуб Маріян 2.
330 Франків Ірена
336 Гусар Василь
338 Фолл Анна
341 Косіковська Юлія
350 Дорош Марія
361 Кучма Мирослав 2.
363 Вашків Стефан
368 Воробець Володимир*
371 Тихий Дмитро* 2.
374 Лос Владислава
375 Корженівський Олександер; Мусял Петро
385 Павжик Павліна
414 Гірняк Йосиф
452 Шель Гелен С.
460 Микитяк Микола
472 Войнаровський Ярослав
488 Владимир Дмитро

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
14 Терещук Мирон
16 Венгрин Джакліна, Петро
45 Василенко Василь, Джеймс Р. Михайло
46 Венерголт Джанетта Л., Роберт П мол., Христина Л.; Гомик Віра О. В.; Моканик Діяна, Павліна О., Розамарія; Ромедер Дональд Р.; Цап Ігор; Флук Давид А.
94 Стадник Анна М.
125 Моллісон Роберік Ф.
156 Забродський Марія
174 Маринюк Юрій Д Д.
242 Пульс Річард М.; Ягер Анна В.; Міллер Доналд Г.
327 Зарицький Гілярій В.
360 Цьолко Лідія; Стасюк Петро; Топольницький Андрій
401 Харак Ярослав; Демчук Лейма, Володимир; Патер Василь
418 Дицьо Марко Р.
434 Нечай Ірена

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
42 Мартин Теодор
346 Ведик Григорій*

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
45 Давид Григорій*

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Пилип Володимир
22 Плешкевич Роман*; Мейк Роберт*
47 Малик Джуліяна
106 Дурбак Андрій*
204 Грицков'ян Стефанія; Процьків Марта Д.
240 Івашкевич Шеррі
257 Діденко Анастасія Т., Іван*, Раїса
320 Мармаш Марко В.*
375 Де Графф Лідія
407 Липний Іван*; Онищак Стефн*
412 Шпак Леон*
465 Білоган Марія, Стефан*
474 Кащинець Христина
486 Цмайло Зоряна К.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
153 Давид Григорій*
240 Романяк Марія А.; Янцич Степан*, Анна; Бурдяк Богдан*

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
444 Небелюк Мирослава
503 Якимечко Григорій*

ЗАВВАГА:

Зіркою (*) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31-го липня 1980 р.)

Кляса 1-ша	328
Кляса 2-га	181

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 18	3432
Кляса Е 20	4564
Кляса Е 65	332
Кляса Р 20	6555
Кляса Р 65	123
Кляса ТР 65	464
Разом:	15,979

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го липня 1980 р.)

Старий рід забезп.	30
Кляса О	146
Кляса Т	1655
Кляса W	11073
Кляса Р 20	12331
Кляса Е 20	9414
Кляса Е 65	2649
Кляса Р 65	1562
Кляса DP 60	202
Кляса DP 65	709
Кляса ADD	6852
Кляса Т 10	196
Кляса Т 5	47

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р 20	463
Кляса Е 20	281
Кляса Р 65	20
Кляса Е 65	41
Кляса Е 18	4
Разом:	47,675

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 червня 1980 р.):	21,610	56,578	6,845	85,033
Активні члени: (Приріст у липні 1980 р.):				
Нові члени	59	92	33	184
Прийняті наново	19	32	2	53
Прийняті з перех. листами	2	5	1	8
Зміни кляс забезпечення	—	4	—	4
Прийняті з Деп. Молоді				
Разом:	80	133	36	249
(Убуток у липні 1980 р.):				
Суспендовані	29	55	22	106
Відійшли з перех. листами	6	27	5	38
Зміни кляс забезпечення	—	4	—	4
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	3	63	—	66
Вибрали гроші	23	48	—	71
Відійшли з випл. п. сум. заб.	39	26	—	65
Виплатили вповні вкладки забезпечення	16	34	—	50
Відійшли на част. випл. заб.				
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	2	—	2
Вигасла важність забезп.	—	—	2	2
Разом:	118	259	29	406
Члени, які випл. вкладки: (Приріст у липні 1980 р.):				
Виплачене забезпечення	16	34	—	50
На безпл. продов. забезп.	22	37	—	59
Разом:	38	71	—	109
(Убуток у липні 1980 р.):				
Померли	2	9	—	11
Вибрали готівку	13	14	—	27
Повернені в актив	4	7	—	11
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом:	24	35	—	59
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем липня 1980 р.:	21,586	56,488	6,852	84,926

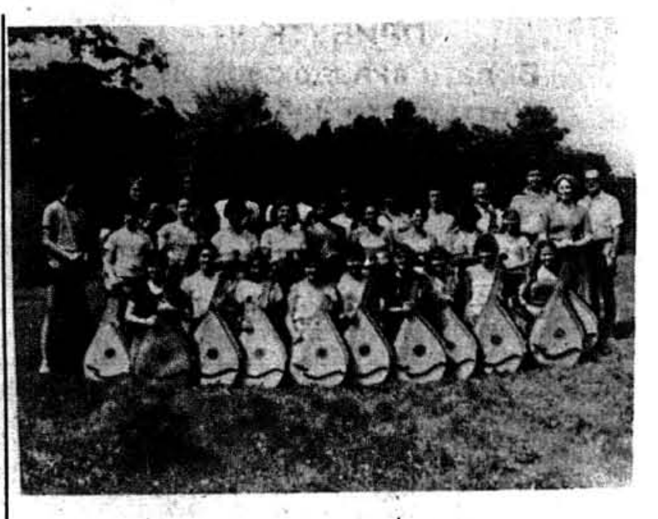
УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за липень 1980 р. суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члениУНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є досі затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж липня 1980 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

Закінчився кобзарський табір в Емлентоні



Учасники кобзарського табору в Емлентоні

Вже другий з черги кобзарський табір був влаштований на посілості української православної церкви "Всіх Святих" в Емлентоні, Пенсильванія, під духовою і матеріяльною опікою Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка та оселі "Всіх Святих".

Кілька слів про саму оселю. Цю посілість придбала українська православна церква для української молоді. Посілість дійсно чудова, саме як у пісні: "Пусти мене, мамо, до табору, до сонця, на волю до простору". Саме тут багато гірського простору — 95 акрів гір і лісу. Правда, сонця було малувато, хотілося б трохи більше. Свіже повітря, багаторічні ялиці, шумливі дуби, бурхлива гірська річка Алегені дає багато молодій уяві.

Оселя має простору і добре влаштовану кухню, велику їдальню, де легко можна примістити понад сто людей; дві кабіни для кухонної обслуги; одну кабіну у випадку захворювань. Вісім кабін для таборовиків та дві просторі лазнички. Всі кабіни мають зрубну будову, т.зв. лог кебін. Минулого літа збудували великий гараж для трактора та косилок.

Саме на цій посілості і розташувався своїм кошом кобзарський табір 1980 року. З'їхалося 66 учасників, 11 інструкторів і 9 осіб для адміністрації і кухні. Шкода, що не можна було примістити всіх зголошених через брак відповідного місця. Надіємося, що новокуплена оселя колись спроможеться добудуватись.

Таборяни з усіх місцевостей північно-американського континенту об'єднались українським духом. Тут можна побачити представників далекого Лос Анджелесу, Міннеаполісу, Чікаго, Клівленду, Торонто, Детройту, Сейнт Кетринс, Піттсбургу і Шерону. Група очолювана д-ром Масником прибула з Вашінгтону; група з Детройту — очолює п.Блюй; група з Денверу на чолі з п-і Мошинською. Цим людям належиться велике спасибі за співпрацю. Видно, що вони розуміють тягар організації. Також була група кобзарів з Нью Йорку й околиці, яку очолює п. Чорний. Ці молоді люди подолали всі свої труднощі та приїхали збагатити свою душу столітніми надбаннями своїх предків. Культура народу збережеться тільки тоді, коли на сторожі її стоятиме й молоде покоління. Ми гордимося нашою молоддю за те, що вона переповнює наші табори.

Інструкторський склад був добре підібраний і дуже цікавий. До кобзарського мистецтва додано диригентуру. Викладачем цього курсу був д-р Б. Кушнір, музикознавець, проф. музики із Вейнського університету з Детройті. Курс тривав два тижні і вислухало його 22 учасники. Слухачі курсу продиригували кінцеву Св. Літургію по черзі. Це зробило миле враження на присутніх, коли молоді люди спокійно і організовано виконували свої обов'язки. Велике дякую д-рові Кушнірові за вмілість провадження Служби Божої.

Основний стрижень інструкторства лежав на двотижневих інструкторах, а саме: М. Сердюк, М. Бандера, Н. Дмитріюк, Н. Павловська, Т. Махлай, М. Фаріон та комендант і адміністратор І. Махлай. По одному тижні були: Г. Т. Китастий, М. Дейчаківський та Ю. Китастий.

Праця відбувалася по групах. Було п'ять основних груп. Виклади про бандуру та вправи велись між годинами від 9-1-ої вранці та 2-4-ої пополудні Вечірній час від 7-ої до 9-ої год. був приділений спільному співові і грі на бандурі.

Вияв великої наполегливої праці спричинився до того, що кінцевий концерт був дуже вдалий. 24-го серпня о год. 2:20 учасники підняли 74 бандури і заграли старовинний український кант "Потоп". Цей твір ніхто не виконує, так що було надзвичайно приємно почути його у виконанні на бандурах наших наймолодших. Учасники розучили дванадцять пісець і музичних моментів. Концертом диригував маестро Григорій Трохимович Китастий. Добре було б, щоб українські музичні знавці оцінили працю нашої молоді і дещо написали критичного про цей концерт.

Наша молодь ще раз показала, що вона готова перебрати надбання своїх предків. Але слід згадати і тих осіб, які зробили не абиякі услуги для успіху цього табору. Сердечне спасибі двом паням Т. Махлай та пані Лис і їхнім помічницям та помічникам, адміністратору п. М. Грищишину; нашим лікарям, які безкоштовно посвятили свій час і ліки для учасників, д-рові Д. Фаріону з Клівленду та д-рові В. Юрченку із Шерен; за духовну обслугу, — о. Дякову, о.Глинському і о. Криволапу; та п. П. Махлаю, який допомагав під час влаштування цього табору.

І накінець, велика подяка всім учасникам за спільну участь у великому культурному ділі для добра українського народу. Велике спасибі тобі, молодий юначе, Ігоре Махлай, що вдруге зумів організувати і провести кобзарський табір 1980 року.

П.Прокопчик.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РІК

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатки	Відділ	Заплатки	Відділ	Заплатки
2	115.22	156	529.47	337	794.70
3	308.81	157*	626.23	338	204.54
4*	180.41	161	1,359.50	339*	266.39
5	1,590.33	162	489.96	340*	111.62
6	275.99	163	942.97	341	435.06
7*	457.11	164*	665.95	342*	330.39
8	2,060.45	167	137.38	343*	809.35
9	185.58	168	191.64	344	1,022.23
10	219.73	169	399.12	345	443.38
11	224.50	170	868.57	346	1,828.62
12	207.42	171	990.59	347	606.52
13	1,465.86	172*	629.67	348	908.22
14	2,558.70	173	1,556.11	349	810.77
15*	1,494.80	174	1,804.40	350	834.82
16	413.32	175	728.70	351	60.51
17	414.08	176*	206.73	352	653.22
18	235.39	177	416.06	353*	2,053.52
19	399.38	178	252.10	354	276.98
20	847.23	179	164.56	355	165.26
21*	100.56	180	605.23	356	428.76
22*	1,042.80	181	53.18	357	30.17
23	225.17	182	987.35	360	746.67
24	11.18	183	1,026.28	362*	686.81
25	2,821.26	184	716.62	363	77.52
27	535.45	190	34.63	364	668.98
28	13.98	191	1,331.33	367	1,638.37
29	318.11	192	571.18	368	364.70
30	97.29	193	15.81	369	48.40
31	79.71	195	7.56	370	131.11
32	1,878.86	196	1.86	371*	2,658.69
33*	421.17	200	1,790.51	372	1,570.68
34	541.80	201	37.57	373	424.77
35	577.31	202	51.21	374	1,030.02
36	260.91	203*	190.91	375	2,254.54
38	321.61	205*	357.72	376	25.24
39	1,723.32	206	955.27	378	182.86
40*	417.05	207	45.42	379	2,590.18
41	27.83	209	232.41	380	168.93
42	2,574.07	211	240.82	382	308.16
44*	214.61	213	363.73	383	605.77
45	817.48	214	590.11	385	1,393.06
47	1,619.47	215	8.56	386*	94.78
48	637.85	216*	1,630.84	387*	687.21
49	128.90	217	1,718.82	389*	222.14
50*	104.94	218	197.15	390*	54.81
51	578.30	219*	743.15	394	221.94
52*	197.43	220	708.23	397*	1,390.63
53	731.46	221	1,526.86	399	1,812.89
54	314.14	223	201.23	401	122.72
55	827.59	224	265.14	402*	980.72
56	389.32	225	4.22	404	45.45
57	1,432.13	226	430.38	406	462.38
58	255.60	228	24.18	407	994.93
59	1,221.44	230	1,249.05	409	296.32
62	62.23	231*	596.88	411	215.84
63	1,521.67	233	1,582.71	412	863.61
64	694.97	234	924.13	413	89.99
65	298.82	235	580.59	414	995.88
66	145.73	236	273.92	415	17.53
67	274.91	237	328.66	416	556.83
69	182.05	238	787.35	418	615.59
70	1,454.59	239	551.57	419*	46.32
72	19.98	240	3,374.78	421	390.94
73	150.20	241	62.10	422	1,183.49
74	23.96	242	848.48	423*	1,834.68
75	437.71	244	5.28	424	719.70
76	1,118.77	245	1,357.22	425*	169.58
78	604.97	247	192.08	426	73.02
79*	79.05	248	58.03	427*	821.34
81	321.99	251*	869.69	428	20.34
82	401.47	253	382.58	429	76.55
83	1,299.47	254	617.99	430	2,581.57
84	49.91	256*	1,145.94	432	3,498.46
85*	447.94	257*	1,048.08	433	103.53
86	315.98	258	27.61	434*	3,027.23
87	81.37	259	375.96	435	173.73
88	1,349.72	260	41.89	436*	146.10
90	368.41	261	553.45	437	899.75
91	71.02	263	43.81	438*	254.01
92	30.94	264	177.81	439	1,079.90
93	470.77	265	74.83	440	742.69
96*	1,638.22	266	2,105.25	441	185.74
97	82.25	267*	840.86	442	798.62
98	67.48	268	537.11	443	28.57
99	127.64	269	90.28	444	1,044.53
100	90.52	270	605.44	445	1,676.46
101	776.48	271*	1,619.32	448	982.45
102	685.82	275	62.73	450	842.87
103*	380.98	276	1,016.26	451	784.94
104	317.98	277	2,230.81	452	569.40
105	507.60	278	188.03	453	24.14
106*	1,287.16	279	30.01	455*	638.89
107	263.15	280	67.46	456	258.23
108	53.83	281*	1,384.97	457	501.74
109	181.00	282	68.44	458	1,686.61
110*	204.78	283	249.15	459	131.75
112	501.27	284	248.50	460	472.36
113	509.67	285	704.28	461	440.33
116	1,154.11	286	246.63	462	44.22
119	174.59	288	321.12	463	547.71
120	641.55	289*	591.63	464	740.92
121	556.41	290	179.52	465	970.17
122	94.83	292	2,956.92	467	98.22
123	301.85	293	905.45	468	231.10
124	149.91	294	37.81	469	281.72
125	1,168.88	295	1,194.85	470	6.95
126	126.19	296	221.40	471	1,195.06
128	495.07	297*	4.70	472	504.25
129*	19.18	299	7.13	473*	2,933.68
130	385.24	301	734.76	474*	501.70
131*	743.27	303	371.45	175	422.93
132	75.36	305*	691.16	476	40.79
133	655.31	306	102.88	477	77.52
134	356.00	307	2,291.60	479*	300.00
135	27.04	308	3.54	480	279.55
136*	429.43	309	81.32	481	397.14
137	436.16	312	84.35	484	1,953.84
138	69.51	313	22.94	485	37.09
139*	322.60	316	2,106.98	486*	320.83
140	92.52	317	201.74	487	278.63
141*	35.97	318	114.80	488	686.63
143	169.24	320	926.77	490	74.97
144	257.48	321	665.93	492*	546.28
145	199.10	322	72.46	493*	171.43
146*	1,175.18	323	306.99	496	91.27
147*	1,354.80	324	144.40	497	125.72
148	112.06	327	1,194.77	498*	266.33
149	174.15	328*	341.24	499	57.29
150*	121.04	330	352.00	500*	328.35
151	104.32	331*	553.50	501	18.21
152	64.75	332	170.82	502	472.23
153*	8,809.21	333	60.74	503	164.45
154	254.42	334	562.48	505	399.59
155	1,597.07	336	1,853.40	506	243.02

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення ______ $247.572.40

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатки	Відділ	Заплатки	Відділ	Заплатки
6	29.80	157*	20.40	347	10.60
10	18.60	161	14.00	348	4.80
11	18.40	162	35.40	349	52.45
12	12.60	164*	29.40	350	3.20
14	95.00	168	1.00	352	21.80
15	9.20	170	26.90	353*	119.45
16	35.20	172*	46.30	360	59.20
17	22.45	173	53.70	362*	11.10
19	18.80	174	103.15	367	33.20
22*	51.20	175	37.60	368	9.20
25	136.60	180	20.20	371*	82.65
27	88.00	182	10.70	375	20.30
32	94.80	183	59.00	380	17.00
33*	11.00	184	6.30	383	4.80
34	25.10	191	1.10	385	74.20
36	20.20	192	4.80	387*	57.60
39	9.20	200	77.60	389*	18.40
42	22.00	205*	14.00	399	76.00
44*	23.40	206	21.20	401	9.20
45	14.65	209	9.60	402*	67.70
47	83.50	211	28.00	406	.75
50*	2.45	214	47.10	407	70.40
51	16.85	216*	9.20	412	15.80
55	14.60	219*	4.90	416	72.80
57	36.60	220	6.55	418	35.95
59	14.60	221	55.30	419*	2.90
62	.85	230	2.55	421	15.80
66	21.25	231*	46.50	422	12.20
70	17.75	233	139.30	423*	7.15
75	2.80	234	16.15	424	21.85
76	45.00	237	5.65	427*	46.45
78	27.05	240	147.70	430	97.40
79*	2.90	142	9.50	432	111.05
81	20.20	245	57.55	434*	361.70
82	23.30	247	1.00	436*	6.30
83	38.30	251*	6.80	437	55.80
88	38.50	254	6.30	439	13.10
90	19.95	257*	25.35	440	32.30
93	6.50	261	8.25	442	80.65
96*	22.10	266	34.55	443	1.35
99	2.45	267*	9.20	444	40.10
101	30.60	268	9.20	445	33.90
102	12.15	269	2.30	448	63.10
103*	65.80	270	8.20	450	2.45
104	3.65	271*	75.50	451	24.80
105	32.40	277	96.65	456	30.35
106*	18.05	278	19.35	458	70.05
107	11.00	281*	21.80	459	9.20
108	.85	282	5.65	460	21.80
110*	109.20	289*	11.00	461	6.30
112	20.20	290	9.20	462	25.10
116	15.10	292	15.75	464	11.00
119	9.20	293	18.80	465	43.90
120	2.95	301	11.10	468	19.20
123	14.00	303	40.80	469	7.80
124	1.70	305*	24.40	471	30.90
125	59.00	309	4.25	472	61.25
130	11.00	316	11.00	473*	131.20
131*	4.15	317	4.80	474*	52.20
133	8.15	320	43.30	475	91.20
136	24.40	327	41.60	480	4.80
137	12.20	328*	28.45	484	10.30
138	4.55	331*	21.95	485	4.80
139*	3.30	334	39.00	486*	20.90
146*	58.10	336	49.10	488	20.20
147	45.20	337	31.20	490	8.70
149	32.05	338	1.00	492*	25.10
151	20.20	340*	10.65	493*	18.90
153*	55.90	341	6.30	497	2.90
154	11.15	344	77.15	498*	5.90
155	27.95	345	6.85	500*	1.10
156	11.00	346	29.25	502	48.70

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення ______ $6,739.70

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
11	Панчик Юрій	$1,000.00
25	Нийрі Ольга Н.	1,000.00
33	Білас Михайло	1,000.00
39	д-р Мельник Клеменс	500.00
49	Вобик Матеус	300.00
49	Фута Пелагія	300.00
56	Кордек Катерина	500.00
58	Челада Анна	750.00
76	Лисак Іван	1,000.00
78	Варвінчак Микола мол.	2,000.00
78	Варвінчак Микола мол.	2,000.00
78	Гузій Іван	1,000.00
84	Гайда Микола	750.00
94	Колісник Катерина	500.00
98	Починок Текля	500.00
105	Пташинський Теодор	1,000.00
106	Саєнко Григорій	1,000.00
114	Германович Петро	500.00
119	Вульбашинський Василь	500.00
120	Янко Иосиф	1,000.00
123	Шквірук Михайло	1,000.00
130	Вересюк Василь	250.00
131	Статкевич Богдан	500.00
133	Скіб'як Дмитро	1,000.00
137	Томко Михайло	1,000.00
142	Пограничний Стефан	1,000.00
147	Кобінець Михайло	1,000.00
147	Заведюк Стефанія	1,000.00
167	Вілян Микола	1,000.00
171	Подлужний Маріон	1,000.00
171	Дубецький Юрій	1,000.00
176	Подлеський Іван	1,000.00
192	Гос Марія	500.00
200	Коцопій Розалія	1,000.00
206	Заходник Євдокія	1,000.00
207	Хамулка Катерина	500.00
213	Гись Микола	1,000.00
216	Корженьовський Олександер	1,000.00
221	Фафендик Антін	500.00
221	Фафендик Антін	500.00
221	Волинець Олександер	500.00
228	Пінкасевич Марія	1,000.00
237	Комар Марія	750.00
240	Гупаловський Петро	1,000.00
242	Скіб'як Іван	400.00
251	Гринчук Онуфрій	500.00
254	Фут Софія	500.00
259	Перович Катерина	1,000.00
277	Семчишин Юстина	500.00
277	Семчишин Юстина	500.00
277	Шмирко Стефан	250.00
281	Гись Микола	500.00
284	Чорна Пелагія	500.00
286	Вархол Марія	1,000.00
288	Завик Василь	1,000.00
290	Шефільд Елза А.	1,000.00
292	Война Иосиф	500.00
292	Медвідь Франк Т.	1,000.00
311	Кіцера Катерина	1,000.00
320	Лазарко Иосиф	1,000.00
322	Сосновська Текля	500.00
325	Клавсник Франко	500.00
331	Романюк Антін	500.00
336	Савчак Михайло	1,000.00
363	Васьків Стефан	1,000.00
371	Тихий Дмитро	500.00
371	Тихий Дмитро	500.00
371	Заболотський Ірена	500.00
371	Заболотський Ірена	500.00
374	Лось Владислава	1,000.00
375	Корженівський Олександер	1,000.00
375	Мусял Петро	1,000.00
379	Гаванський Иосиф	500.00
379	Товарницький Дмитро	500.00
379	Воловник Ольга	500.00
408	Гасюк Меланія	2,000.00
423	Голубович Юрій	500.00
430	Савчак Ярослава	1,000.00
440	Ионка Микола	5,000.00
452	Шель Галина С.	500.00
477	Годованський Марія	500.00
495	Стельмащук Юліян	1,500.00
	Разом:	$69,250.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ В МІСЯЦІ ЛИПНІ 1980 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
2	Карлак Андрій	30.00
48	Тотось Марко	30.00
65	Світлик Анна	30.00
106	Томашівський Павліна	30.00
127	Вабала Агафія	30.00
127	Кусій Василь	30.00
127	Новосядлий Варвара	30.00
223	Корнова Андрій	30.00
238	Кучер Параскевія	30.00
240	Воронич Ніна	30.00
243	Парійчук Іван	30.00
253	Ставіяр Катерина	30.00
253	Михаличин Стефан	30.00
286	Кралик Марія	30.00
287	Потіс Мілбдред	30.00
127	Новосядлий Ксеня	30.00
127	Осадчук Парасковія	30.00
127	Шишка Чеслава Г	30.00
127	Захарків Михайло	30.00
127	Жибай Олекса	30.00
152	Голяк Іван	30.00
168	Бабин Ксеня	30.00
200	Целевич Ольга	30.00
204	Заяць Ельза	30.00
223	Гренчишин Софія	30.00
288	Могильська Параня	30.00
316	Євансон Михайло	30.00
361	Конюх Андрій	30.00
361	Конюх Катерина	30.00
364	Небожук Анна	30.00
364	Шайн Роза	30.00
371	Джера Теодор	30.00
397	Тимків Гонората	30.00
	Разом:	$990.00

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РОКУ

Членські вкладки	$255,397.55
Відсотки:	
Бондів	109,043.37
Гіпотечних позичок	16,297.02
Членських позичок	1,193.50
Уділів	2,490.—
Позички для Корп. Дому УНС	126,593.75
Разом:	$255,617.64
Прибутки:	
Реальність в Кергонксоні, Н. Й.	$96,471.62
Книгарня й друкарня	74,317.84
Звороти:	
Коштів заг. канц. устаткування	$25.—
Грошових зворотів	46.—
Податків від заморгеджованих реальностей	1,050.—
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	12,019.83
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	262.27
Премії шпитального забезпечення	640.95
Коштів телефонічних	10.51
Винагороди Відд. предс. і касирів	13.—
Разом:	$14,067.56
Різні прибутки::	
З продажі Англ. Енц. Укр.	$9,763.79
Пожертви для стипендійного фонду	988.29
Реасекурація	2,428.—
Перенос до Сирітського Фонду	1,116.66
Разом:	$14,356.74
Інвестиції:	
Сплачено гіпотечних позичок	$25,553.95
Сплачено членських позичок	3,239.24
Дозрілі бонди	75,017.75
Разом:	$103,810.94
Разом прибутки за липень 1980 р.:	$814,039.89

ВИДАТКИ ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РОКУ

Виплата членам:	
Виплати з Сирітського Фонду	$88.60
Грошові звороти	30,360.12
Посмертні допомоги	69,250.—
За дозрілі вивінувальні грамоти	95,884.49
Вкладки за дітей, яких родичі померли	352.80
Допомоги з Фонду Братського	990.—
Премії за реасекурацію	734.40
Разом:	$197,660.41
Видатки:	
На реальності в Кергонксоні, Н. Й.	$79,631.97
Друкарні і книгарні	72,753.11
Організаційні видатки:	
Оголошення	29,397.05
Лікарське бадання нових членів	343.55
Кошти подорожей обласних організаторів	1,659.81
Кошти обласних засідань	127.50
Винагорода обласних організаторів	2,250.—
Винагорода головного лікаря	375.—
Винагорода Відділових секретарів	73,458.52
Разом::	$107,611.43
Платні, забезпечення і податки:	
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	$308.09
Премії за шпитальне забезпечення працівників	1,268.16
Пенсійна оплата працівників	612.73
Платня головних урядовців	9,375.—
Платня працівників	30,207.21
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	18,770.58
Премії за забезпечення працівників від випадків	1,527.—
Разом:	$62,068.77
„Свобода" за орган	$38,600.—
Загальні адміністративні видатки:	
Банкові оплати за опіку над Бондами	$6,909.65
Книжки і друки	635.85
Вкладки да Братських Конгресів	2,052.72
Загальні канцелярійні видатки	3,890.12
Поштові оплати	932.94
Обслуга машин	462.80
Телефон	1,057.32
Загальні кошти подорожей	3,821.90
Кошти друків і приборів	220.26
Кошти канадської канцелярії	100.—
Оплати до Асекураційних урядів	139.—
Відсотки від закуплених Бондів	252.22
Кошти актюар і статистики	12,915.64
Разом:	$33,390.42
Різні видатки:	
Пожертви	$3,200.—
Кошти інвестиції	75.—
Стипендії	500.—
Втрата при продажі бондів	17.75
Податки від заморгеджованих реальностей	3,694.63
Разом:	$7,487.38
Інвестиції:	
Уділено гіпотечну позичку	8,500.—
Уділено позички на підклад грамот	9,788.50
Закуплено бонди	174,812.50
Авторське право	4,800.—
Капітальний ремонт на Союзівці	3,910.51
Закуплено уділи	2,490.—
Разом:	$204,301.51
Разом видатки за липень 1980 р.:	$803,505.—

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем червня 1980 р.	$282,923.28
Прибутки за липень 1980 р.	814,039.89
Разом:	$1,096,963.17
Видатки за липень 1980 р.	803,505.—
Разом готівка з кінцем липня 1980 р.:	$293,458.17

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$293,458.17	Фонди:	
Бонди	31,841,766.89		
Уділи	563,675.55	Забезпеченеві	$43,658,842.45
Гіпотечні позики	2,212,824.76		
Поз. на грамоти	625,777.82	Братські	182,435.48
Реальності	714,673.80		
Друкарські і електр. машини	226,233.66	Сирітський	255,600.72
Позичка для УНК Дому УНС	8,000,000.—	Захисту	316,194.31
Авторське право	4,800.—	Наглої Потреби	70,137.69
Разом:	$44,483,210.65	Разом:	$44,483,210.65

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilchamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

Заст. головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
WASYL ORICHOWSKY
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY
8619 Whippoorwill Lane
Parma, Ohio 44130

JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK
6729 North 5th Street
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ANATOLY DOROSHENKO
315 Highland Drive
Grafton, Wisconsin 53024

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ASKOLD LOZYNSKYJ
42-48 77th Street
Elmhurst, N.Y. 11372

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

HELEN OLEK
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WASYL DIDIUK
142A Grenadier Road
Toronto, Ontario
Canada M6R 1R6

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia, Pa. 19141

MYROSLAW KALBA
11454 West 17th Place
Lakewood, Co. 80215

MYKOLA CHOMANCZUK
31-37 36th Street
Astoria, N.Y. 11106

ROMAN KUROPAS
11356 McDougall
Hamtramck, Mich. 48212

MYCHAJLO SOROKA
209 E. Palatine Road
Palatine, Ill. 60067

EUGENE REPETA
29180 Ohmer
Warren, Mich. 48092

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР:

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:

ROMAN SLOBODIAN
4 Forrest Road
Randolph Township
Dover, N.J. 07801

MARIA CHUCHMAN
17 Austin Crescent
Toronto, Ontario
Canada

WALTER DIDYK
6711 Ruthland Avenue
Detroit, Mich. 48228

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JOHN W. EVANCHUK
9312 Shermer Road
Morton Grove, Ill. 60053

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, NM 87544

BOHDAN ZORYCH
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Canada M8Z 2X5

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ:

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1980 РІК

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИПНІ 1980 РОКУ

П.Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у липні	Разом у 1980 р. членів	на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	40	21	161	$ 379,000	32
2.	Піттсбург	18	4	49	107,000	2
3.	Шамокин	21	11	47	95,000	5
4.	Алентавн	12	30	51	159,000	16
5.	Скрентон	7	1	6	10,000	1
6.	Вілкс Берн	9	1	7	15,000	
	Разом:	107	68	321	$ 765,000	56
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
	Балтімор	9	5	16	$ 30,000	1
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	33	22	88	$ 155,500	5
2.	Сиракюзи - Ютика	14	1	40	75,000	6
3.	Рочестер	10	3	30	40,500	3
4.	Трой	7	2	24	43,000	3
5.	Боффало	9	5	23	82,000	11
	Разом:	73	33	205	$ 396,000	28
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Ньюарк	22	7	74	$ 181,500	9
2.	Джерзі Сіті	11	8	48	109,500	4
3.	Перт Амбой	13	4	27	80,000	2
4..	Пассейк	6	—	5	11,000	
	Разом:	52	19	154	$ 382,000	15
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН І ОГАЙО					
1.	Чікаго, Ілл.	34	10	72	$ 170,500	11
2.	Детройт, Міч.	20	9	95	300,500	7
3.	Клівленд, Огайо	21	4	48	141,500	9
4.	Янгставн, Огайо	9	3	6	10,500	
	Разом:	84	26	221	$ 623,000	27
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	2	22	$ 33,500	1
2.	Бостон, Масс.	6	—	10	30,000	
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	2	6	14,500	1
	Разом:	30	4	38	$ 78,000	2
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	6	—	5	$ 7,000	
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	4	25,000	1
3.	Ст. Луіз, Мо.	5	1	6	8,000	
	Разом:	17	1	15	$ 40,000	1
	Необ'єднані Відділи в Америці	21	1	19	$ 75,000	
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	25	15	83	$ 271,000	20
2.	Монтреаль, Квеб.	8	3	44	124,000	12
3.	Ніяґара, Онт.	9	1	27	72,000	6
4.	Захід Канади	19	8	18	56,000	4
	Разом:	61	27	172	$ 523,000	42
	Загальна сума:	454	184	1,161	$ 2,912,000	172

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИПНЯ 1980 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Організатор	Член Відділу	Здобув членів
1.	Т. Волошин	432	66
2.	С. Гавриш	83	43
3.	П. Аркотин	261	22
4.	Р. Татарський	94	20
5.	А. Слюсарчук	174	20
6.	Квітка Стецюк	25	19
7.	І. Чопко	271	19
8.	М. Кіґічак	240	18
9.	Й. Чабан	242	15
10.	Ю. Баранюк	371	14
11.	Олександра Даляницька	434	14
12.	І. Гаврилюк	360	13
13.	В. Яців	32	12
14.	М. Турко	63	12
15.	В. Варшона	266	12
16.	М. Семків	739	12
17.	Текля Мороз	465	12
18.	В. Гавриляк	316	11
19.	пастор А. Давидюк	340	11
20.	М. Хоманчук	5	10
21.	Г. Корб'як	146	10
22.	В. Осадчук	172	10
23.	С. Іваницький	276	10
24.	І. Геврик	445	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИПНЯ 1980 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Відділ Число	Місцевість	Здобув членів
1.	401	Скарборо, Онт.	48
2.	46	Савдертон, Па. (новий Відділ)	28
3.	94	Гамтрамк, Міч.	22
4.	261	Вільямставн, Н. Дж.	22
5.	434	Монтреаль, Квібек	22
6.	174	Детройт, Міч.	20
7.	25	Джерзі Ситі, Н. Дж.	19
8.	271	Елмайра, Н. Й.	19
9.	240	Клівленд, Огайо	18
10.	242	Фраквілл, Па.	15
11.	340	Нюарк, Н. Дж.	15
12.	32	Філядельфія, Па	14
13.	83	Філядельфія, Па.	14
14.	371	Нюарк, Н. Дж.	14
15.	360	Воффало, Н. Й.	13
16.	468	Ніяґара он де Лейк, Онт.	13
17.	63	Форд Ситі, Па.	12
18.	266	Амстердам, Н. Й.	12
19.	379	Чікаґо, Ілл.	12
20.	465	Ляшин, Квібек	12
21.	172	Виппани, Н. Дж.	11
22.	316	Рочестер, Н. Й.	11
23.	5	Асторія, Н. Й.	10
24.	146	Детройт, Мич.	10
25.	170	Джерзі Ситі, Н. Дж.	10
26.	204	Ню Йорк, Н. Й.	10
27.	276	Амбрідж, Па.	10
28.	445	Вінніпеґ/Ман.	10

Ч.В.	Організатор	Придбав у липні	Сума забезпечення	АДД	ТР	Разом у 1980
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
45	М. Пришляк	1	$ 1,000			
	С. Гавриш	4	16,000	3 АДД		8
83	А. Кушнір	2	2,000			14
128	М. Врона	2	2,000			8
153	І. Скіра	1	1,000			2
156	М. Новак	2	7,000	1 АДД		3
261	П. Аркотин	2	2,000		1 ТР	22
269	Христина Фуґа	2	2	5,000		8
347	Дарія Цапар	1	2,000			8
375	П. Тарнавський	1	1,000			
	І. Данківський	1	4,000			8
383	О. Хома	2	3,000			5
	Разом:	21	$46,000	4 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА ПІТТСБУРГ					
53	Д. Головатий	2	$ 3,000		1 ТР	5
161	А Джула	1	1,000			4
481	С. Зорій	1	2,000			3
	Разом:	4	$ 6,000		1 ТР	
	ОКРУГА РОЧЕСТЕР					
367	В. Попович	2	$ 2,000			
	П. Дзюба	1	500			9
	Разом:	3	$ 2,500			
	ОКРУГА СКРЕНТОН					
406	М. Мартинюк	1	$ 1,000			2
	ОКРУГА ШАМОКИН					
7	Олена Словік	2	$ 2,000			6
78	І. Петрунцьо	2	2,000			2
242	Й. Чабан	7	27,500	3 АДД		15
		11	$31,000	3 АДД		
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
283	Ю. Гавришків	1	$ 1,000			6
	ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)					
401	Т. Волошин	14	$47,000	4 АДД		48
418	Іванна Мельник	1	5,000	1 АДД		1
	Разом:	15	$52,000	5 АДД		
	ОКРУГА ТРОЙ					
13	П. Шевчук	1	$ 5,000			5
191	В. Колодій	1	1,000			5
	Разом:	2	$ 6,000			
	ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ					
278	Евгенія Ваславська	1	$ 1,000			1
	ОКРУГА ВІННІПЕҐ (Канада)					
445	І. Геврик	7	$13,000			10
502	Д. Марцінюк	1	3,000			1
	Разом:	8	$16,000			
	ОКРУГА ВУНСАКЕТ					
206	Л. Гардінк	2	$ 4,000		1 ТР	4
	ОКРУГА ЯНҐСТАВН					
119	Ольга Мамрич	1	$ 2,000			1
230	П. Ліщак	1	1,000			4
348	Марія Макар	1	2,000			1
	Разом:	3	$ 5,000			
	ОКРУГА СТ. ЛУІЗ					
373	Ярослава Вільямс	1	$ 1,000			5
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
257	П. Сильчак	1	$ 1,000			6

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ В ЛИПНІ 1980 РОКУ

Ч.В.	Організатор	Придбав у липні	Сума забезпечення	АДД	ТР	Разом у 1980
	ОКРУГА АЛЕНТАВН					
46	Евгенія Цап	7	$26,000	2 АДД		
	Донна Кушнір	5	11,000			
	С. Гавриш	16	50,000	8 АДД	1 ТР	28
137	М. Колодруб	1	5,000			2
143	Анна Мандзюк	1	1,000			8
	Разом:	30	$93,000	10 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА БАЛТИМОР					
15	О. Зинюк	2	3 3,000			
	Марта Кордуба	2	2,000			4
337	Е. Притула	1	1,000			2
	Разом:	5	$ 6,000			
	ОКРУГА БОФФАЛО					
127	Марія Гаравус	1	$ 3,000			7
360	О. Гаврилюк	4	16,000	3 АДД		13
	Разом:	5	$19,000	3 АДД		
	ОКРУГА ЧІКАҐО					
106	В Ничай	1	$ 1,000			
125	Гльорія Пащин	2	10,000	1 АДД		4
176	М. Остап	1	5,000			1
220	Е. Влідий	1	1,000		1 ТР	7
301	П. Врублівський	1	3,000			5
379	М. Семків	1	1,000			12
399	Р. Припхан	3	3,000			3
	Разом:	10	$24,000	1 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД					
102	Н. Бобечко	1	$ 1,000			5
334	Марта Кордуба	1	1,000			3
336	В. Стригун	2	$ 6,000			2
	Разом:	4	$ 8,000			
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ					
94	Р. Татарський	3	$13,000	1 АДД		22
146	Г. Корб'як	1	5,000			10
174	А Слюсарчук	2	10,000	1 АДД		20
235	М. Бобер	2	2,000			3
292	Стела Федик	1	1,000		1 ТР	7
	Разом:	9	$31,000	2 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ					
25	Квітка Стецюк	5	$ 4,500			19
170	В. Вілик	2	3,000			10
270	С. Островський	1	1,000			3
	Разом:	8	$ 8,500			
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)					
434	Олександра Дольницька	1	$ 5,000	1 АДД		22
465	Текля Мороз	1	5,000			12
471	М. Андрухів	1	2,000			2
	Разом:	3	$12,000	1 АДД		
	ОКРУГА НЮАРК					
14	М. Отрок	2	$15,000	1 АДД		8
133	Я. Я. Леськів	2	2,000			5
322	А. Кейбіда	2	4,000			2
371	Ю. Баранюк	1	2,000			14
	Разом:	7	$23,000	1 АДД		
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН					
59	Марта Кордуба	1	$ 5,000			9
414	І. Телюк	1	1,000			2
	Разом:	2	$ 6,000			
	ОКРУГА НЮ ЙОРК					
5	М. Хоманчук	1	$ 2,000			10
16	Н. Москаль	4	12,000	2 АДД		6
88	Марта Кордуба	5	6,000			8
194	М. Юзенів	3	4,000			8
327	А. Копистянський	2	6,000	1 АДД		4
489	М. Шпитко	7	23,000			7
	Разом:	22	$53,000	3 АДД		
	ОКРУГА НІЯҐАРА (Канада)					
412	Емілія Смаль	1	$ 1,000			1
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ					
155	Мелянія Льоренц	2	$ 3,000			4
294	Ольга Татаринів	1	. 10,000			3
349	М. Захарко	1	1,000			1
	Разом:	4	$14,000			

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ,
головний організатор

Відбувся рідношкільний з'їзд у Клівленді

У днях 21-го і 22-го червня ц.р. відбувся у Клівленді, Огайо, черговий рідношкільний з'їзд — спільні загальні збори Шкільної Ради при УККА та Централі Опікунів Шкіл Українознавства. Вже появилися у пресі частинні звідомлення про згаданий з'їзд, а зокрема, про збори Шкільної Ради при УККА. Ми подаємо короткі звідомлення про збори Централі Опікунів Шкіл Українознавства.

Делегатами на згаданому з'їзді були: директори та вчителі наших шкіл, представники товариств-опікунів, батьківських комітетів шкіл, та управи Шкільної Ради при УККА й Централі Опікунів ШУ. Спільнина в такому складі: проф. Є. Федоренко, д-р Е. Небеш, мгр Б.Тодорів, п-ні О.Прийма та п-ні М.Мандзій.

У звітній частині за Централю Опікунів виступили: голова інж. Д.Березовський, секретар д-р О.Бойчук, за скарбника п. Т.Царик, педагогічний дорадник проф. Фалина Любинецька-Кульчицька, та за контрольну комісію проф. Корнель Василик.

Інж. Березовський передав у своєму звіті повний перегляд праці управи Централі Опікунів, ілюстрував всю роботу датами, прізвищами активніших осіб, місцями зустрічів; подав назви видань, відозв, бюлетенів тощо. За секретаріят Централі подає звідомлення д-р О. Бойчук. Проф. Ф.Любинецька-Кульчицька дала перегляд пресової кампанії в користь українознавчого навчання, подавши назви статтей-проблем, які вона порушувала в останніх роках на сторінках українських часописів.

В імені Контрольної Комісії Централі говорив проф. К.Василик, який ствердив повний порядок у веденні справ, листування та фінансів, і запропонував з'їздові схвалити абсолюторію уступаючій управі, та винести спеціяльне признання і подяку інж. Д.Березовському за його жертвенну 17-річну працю в Централі Опікунів на користь нашого шкільництва, як на американському терені, так і на форумі СКВУ.

За Організаційну Комісію Об'єднання роботи шкіл українознавства в одній Центральній Рідній Школі в ЗСА — говорив ред. Кость Мельник. На закінчення звіту він сказав, що з причин сучасної невідрадної ситуації в нашому шкільництві, як, наприклад, спадок числа учнів, брак кваліфікованих вчителів, брак потрібних фінансових засобів, збайдуження громади до справ нашого шкільництва, — та браку людей для ведення кількох центральних шкільних установ — так Шкільної Ради при УККА, Централі Опікунів, як також шкільних центрів при Українських Православних й Католицьких Церквах, — і пропонував, щоб в нововибрані Управи Шкільної Ради та Централі Опікунів ШУ використали чергову каденцію на зближення в конкретній праці; щоб реорганізували та притягнули до співпраці Об'єднання Українських Педагогів, щоб відбували плянові зустрічі зі шкільними радами українських церков, та з центрами українських наукових, економічних, суспільно-громадських, жіночих та молодечих установ із метою дійти до порозуміння в справі організації та ведення всіх наших шкіл українознавства в одній Центральній Рідній Школі в ЗСА.

У дискусії над звітами забирали слово вчителі й опікуни-батьківські комітети шкіл. Вони висловлювали свої побажання, критичні зауваження та подавали пропозиції для направи рідношкільної роботи.

Д-р Е.Небеш у своєму слові апелював до більшої активности в роботі нашого шкільництва, яка повинна бути базована на взаємному зрозумінні та порозумінні, на толерантності, щоб, нарешті, дійти до створення в Америці однієї центральної шкільної установи для всіх без вийнятку українських шкіл. Він реферував також справу відзначення 100-річчя існування УПТ — Рідна Школа (1881-1981) та пропонував вибрати спеціяльну комісію для відзначення того сторіччя, яке припадає на рік 1981-ий. Ініціятиву для створення згаданої комісії передано управі Централі Опікунів ШУ, яка в порозумінні із управою Шкільної Ради при УККА повинна виготувати відповідний плян акції.

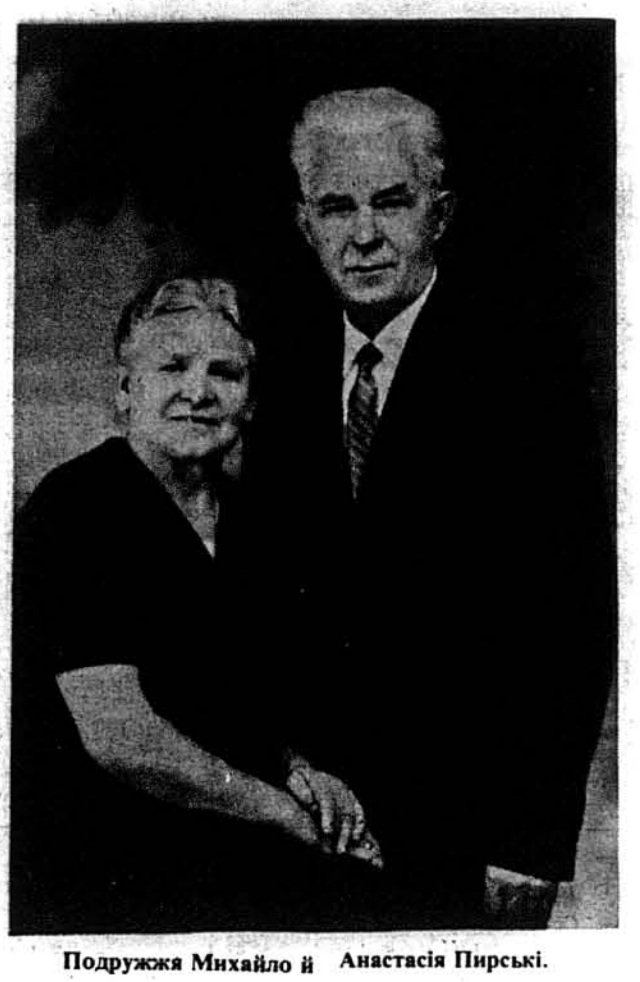
На пропозицію Номінаційної комісії обрано нову управу Централі Опікунів ШУ в такому складі: голова — д-р Е.Небеш (Клівленд). заступник голови — мгр С. Воляник (Клівленд), п-ні Дарія Ярошевич (Чікаґо) та п. В.Камінський (Чікаґо), члени управи — інж. Е.Палка, інж. Д.Березовський та інж. Д.Шуст. Контрольну комісію Централі Опікунів вибрано у складі: ред. К. Мельник. інж.І.Фур, проф. К.Василик та п-ні Дарка Городиська (Клівленд).

Ввечері першого дня нарад в залях з'їзду відбувався дуже цікавий Вечір Абітурієнтів школи українознавства в Клівленді, на якому вісімнадцять абітурієнтів, — першими з яких були: Мирон Лішнянський, Марта Мартинюк, Богдан Небеш, Юрко Сілецький, Таня Терпиляк, Зенон Фарйон і Нестор Шуст, вгощалися святковим обідом. Це свято відкрив д-р Е.Небеш, а до абітурієнтів промовляли: інсп. І.Микита, дир. В. Іванчук, проф. С.Воляник і представник від Шкільної Ради, який при тому вручив абітурієнтам посвідчення „кредитів" з Середньої школи. Свідоцтва зрілости вручив молоді голова Шкільної Ради д-р Р.Дражньовський. Від батьків молоді промовляв інж. Д.Шуст, а від абітурієнтів — М.Когут.

На закінчення цього звідомлення з приємністю ст - верджуємо досконалу підготовку й організацію З'їзду вчителів й опікунів у Клівленді. Дякуємо усім, як із середовища Учительського Зібрання — зокрема, дир. В. Іванчукові та інсп. І.Микиті —так і зі середовища Т-ва Рідна Школа, зокрема — д-рові Е.Небешеві та інж. Я. Когутові.

Е.Палка

У нас є свої меценати



Подружжя Михайло й Анастасія Пирські.

Звідки прийшло до нас слово меценат? Жив у стародавньому Римі багач Меценат, який уславився своєю щедрою опікою діячів науки та мистецтва. З тих пір слово меценат відноситься до людини, яка допомагає діячам культури.

Наша українська культура у вільному світі має особливе завдання. Вона повинна служити не тільки нам, українцям у вільному світі, але й поневоленій Україні, де культура захована за ґратами московської цензури. Але ми-лише еміґрація. Фінансових можливостей у нас небагато. А для того, щоб утримати розвиток української культури, нам потрібні свої меценати. Бо відомо, що ми не отримуємо багато грошей, які американська влада дає на розвиток етнічної культури. І ось, на щастя, ми маємо своїх українських меценатів, які віддано служать українському мистецтву у діяспорі. Люди, які розуміють, що без фінансової підтримки будь-якої мистецької одиниці тяжко втримати українську культуру на чужині.

Багато років у Ню Йорку працює Школа Кобзарського Мистецтва. Щороку до школи приходять нові учні, які з великим ентузіязмом вивчають бандуру. Школа виступала на багатьох концертах не тільки серед української спільноти, але й серед чужинців. За останні роки праці нашої школи ми зробили величезні успіхи, про що свідчать рецензії в американських часописах.

І ось сталося диво. Нам на допомогу прийшли українські патріоти подружжя Пирські власники скромні крамниці у Ню Йорку. Михайло й Анастасія Пирські, які самі тяжко працюють все своє життя і зрозуміли, що без щедрої фінансової підтримки громади й окремих людей тяжко утримати Школу Кобзарського Мистецтва. Як свідомі українці вони не могли не побачити і не знати, у якому стані знаходиться бандура в поневоленій Україні.

Нелегке було життя родини Пирських. Як свідомі українці вони знали, що чекає їх на рідних землях під московською окупацією. Вони покидають рідну землю і починають нове життя на вільній землі Вашінгтону. Нелегкими були перші роки на чужині. Яку тільки працю не доводилось виконувати. І біль, душі за Україною... Але поступово наладнувалось життя. Подружжя Пирських, відкривши свою скромну крамницю в українському давнтавні, почали служити людям. Нікому не відмовляли у допомозі, бо мають серце щире, українське.

Ось і нам прийшли також на допомогу. Довідались вони, що наша школа створила степендійний фонд для тих студентів, які не можуть купити собі бандури, або заплатити за навчання. Довідались, і прийшли до нас з допомогою. Пан Пирський щедро пожертвував нашій школі 3,000 долярів, а його дружина Анастасія купила для нас цимбали. Хтось може запитати, для чого нам цимбали? Ми хочемо з'єднати гру на бандурі з грою на цимбалах. Думаю, що бандура від цього тільки виграє.

Кожна нація має своїх меценатів, бо цілком зрозуміло, що культура не може розвиватися без фінансової підтримки. Тому ми радіємо, що маємо своїх меценатів, які підтримують українську культуру на чужині. Без їх підтримки, без підтримки української спільноти нам було б важко плекати українське мистецтво, яке, у першу чергу, служить поневоленій Україні, служить вихованню української молоді на чужині.

Щира вам подяка дорогі українські меценати. Прийміть від нас, дороге подружжя Пирські, наш земний поклін за ваш щедрий подарунок. Ще прийде той час, коли ваші імена будуть записані в аналах історії української бандури.

Микола Чорний

ПОЧАЛАСЬ ОСІННЯ КАМПАНІЯ УНСОЮЗУ! МЕТА: 2,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВСТУПАЙТЕ В РЯДИ НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ!

НЮЙОРКСЬКЕ БЮРО РЕЄСТРАЦІЇ повідомило, що особи, які бажають взяти участь в голосуванні у президентських виборах 4-го листопада, мусять зареєструватися найдалі до 6-го жовтня ц. р. Бетті Долен, екзекутивний директор Виборчої ради заявила кореспондентам, що реєстраційні аплікації мусять бути надіслані на адресу: Борд оф Елекшен - 131 Варік вулиця до вище згаданої дати. Після 6-го жовтня жадне реєстраційне бюро не приниматиме аплікацій, не зважаючи на те, чи хто матиме оправдання, чи ні.

У Філядельфії...

(Закінчення зі стор. 1)

такою програмою: у неділю, 28-го вересня, членки 67-го Відділу з допомогою інших Відділів СУА Окружної Управи, за дозволом владик будуть продавати жетони та роздаватимуть членські заяви Українського Музею в Ню Йорку біля усіх церков у Філядельфії. Цього ж дня, в год. 5-ій по полудні, в приміщенні Українського Культурно - Освітнього Центру в Абінґтоні, Па., при 700 Сідер Рд., доповідатиме мистець - маляр Петро Холодний, мол., на тему „Дещо про ікони". Опісля, голова СУА Іванна Рожанковська подасть найновіші інформації про Музей.

У неділю, 5-го жовтня відбудеться поїздка автобусом з Філядельфії до Ню Йорку. Від'їзд з-під церкви Благовіщення у Мелроз парку, в год. 8:30 ранку. Влаштовування цього Тижня задумане з метою, щоб спонукати громадянство до активної участи в ньому, що й причиниться до ширшої розбудови Українського Музею.

У дальшому гості сказали, що їхньою головною метою є передати громадянству свій заклик, щоб воно у якнайбільшій мірі підтримувало Музей фондами, які потрібні на закупівлю експонатів народного мистецтва з України та на придбання більшого приміщення для Музею. Вправді, для цього надходять стейтові і міські субсидії, але вони мінімальні, а здебільшого Музей таки втримується з членських вкладок, пожертв меценатів та добродіїв.

Про велику вартість Музею свідчить цей важливий факт, що він єдиний з-посеред інших, що івдповідає вимогам американського музейництва і з ним рахуються американські музейні чинники. Ось для прикладу: Філядельфійський Музей Мистецтва, Смітсонський Інститут у Вашінґтоні та Метрополітальний Музей у Ню Йорку запросили Український Музей влаштувати у них виставки народного одягу, крім цього Метрополітальний Музей, як і минулого року, в Українському Музеї переведе серію показових лекцій з українського народного мистецтва. А теж у Балч Інституті у Філядельфії, у травні 1981 року, під час конвенції СУА, заплянована виставку килимів, яка триватиме до серпня того ж року.

Філядельфійська Окружна Управа СУА, — як про це поінформували її члени, старaючись привернути увагу громадянства на українське народне мистецтво, заснувала курс, що вже триває три роки під ряд і в дальшому його заплянoвано на наступний рік. На цьому курсі українського народного мистецтва, сьогодні приблизно 40 жінок прецизійно вивчають різні ділянки побуту і мистецтва, щоб зрозуміти вишивку, кольорит і народну ношу. Тут також звертають пильну увагу, щоб правильно, за її оригінальними зразками, відтворювати народну ношу. У курсанток ще одне завдання — передавати громаді зрозуміння у напрямі зберігання цінних експонатів української культури. З учениць цього курсу зростають пізніші інструктори, які опісля передають своє знання іншим. У склад викладачів цього курсу входять: Лідія Бурачинська, Степанія Пушкар, мистець — Петро Мегик, Слава Стахів і Таня О'Ніл. Іноді тут навчають і гості - викладачі. Адміністрацію відають: Христина Лазор і Ольга Гайдук.

Напротязі усієї розмови — провідною думкою майже кожному слову була — турбота за збереженням українського народного мистецтва та прохання до громадянства підтримати працю Українського Музею, зріст якого залежить від усієї української спільноти.

ВИСТАВКА Р. ГЛУВКО

Воррен, Міч. — Від п'ятниці, 26-го вересня ц. р. у Ґалерії ЕКО при 26795 Раєн ровд у Воррені відбувається мистецька виставка образів мистця Ростислава Глувко. Ґалерія відкрита кожного дня від год. 11 ранку до 4:30 по полудні; в неділі від 11:30 рано до 3 по полудні; у середу закрито. Виставка триватиме до 5-го жовтня включно.

Ірак поширює...

(Закінчення зі стор. 1)

ренности в Шатт аль Араб, на території в районі Мусіяну, яку, як твердить іракська сторона, Іран 1975 року погодився їй передати, але до тепер того зобов'язання не виконав. Зате у повідомленнях з Парижу немає згадки про вимоги повороту в „арабські руки" островів в протоці Гормуз Великого й Малого Тунбів і Абу Муса, чого домагався Багдад в інших своїх комунікаціях. Франція під сучасну пору є найближчою з усіх промислових країн Заходу до Іраку й тому вона повинна відіграти чималу ролю, як мировий посередник. Реакція Ірану на вимоги Іраку невідома.

Фронт держав, які вимагають якнайшвидшого завішення зброї між обидвома воюючими сторонами, зростає. Як відомо, до американської деклярації невтральности й заклику до припинення воєнних акцій приступила також Москва, яка зі свого боку зовсім незалежно від ЗСА висловила своє занепокоєння й стурбування тим збройним конфліктом. Арабські й ісламські країни також працюють наполегливо для осягнення перемир'я. Так само ОН. Представник Іраку в ОН Ізмат Кіттані, в розмові з генеральним секретарем ОН Куртом Вальдгаймом, подав, що Ірак потребує принаймні 48 годин для консолідації фронтових позицій тобто для закріплення на здобутому терені, а після того буде готовий до завішення зброї.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Замість квітів на могилу мойого Товариша
бл. п. мґра Тараса Керницького
складаю 25.00 дол. (двадцять п'ять) на Науковий Інститут в Гарварді.

•

Опечаленій Дружині і Родині, складаю щире співчуття.

Рочестер, Н. Й. — Марія ХОЛЄВЧУК

Замість квітів на свіжу могилу нашого Дорогого Кузена
бл. п. Івана Домбчевського
складаємо 25.00 долярів на Українських Інвалідів.

Христя і Юрій НАВРОЦЬКІ з родиною

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
НА МОГИЛІ
бл. п.
ВАСИЛЯ ГРИЦИКА

відбудеться в неділю, 28-го вересня 1980 року, о год. 3-ій по пол.
на цвинтарі Hollywood Cemetery в Union, N.J.

Посвячення довершить о. МИХАЙЛО КУЧМЯК, парох церкви св. Ів. Хрестителя в Нюарку, Н. Дж.

•

Після посвячення пам'ятника, Михайло Матіяш і Розалія Дубей, виконавці волі Покійного, просять

на **ТРИЗНУ** в залі Чорноморської Січі в Нюарку, Н. Дж.
при 690 Sanford Avenue

•

Щира подяка за прибуття і молитви для всіх Присутніх, Приятелям і Знайомим, як також Тим, які не могли прибути.

АННА ГРИЦИК — дружина
син — ФЕДІР з внуками
МИХАЙЛО МАТІЯШ
РОЗАЛІЯ ДУБЕЙ

ХАЙ БУДЕ ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОМУ!

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДЕРЖАВНОГО ЦЕНТРУ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНЬОЇ РЕСПУБЛІКИ в ЗСА
запрошує Українські Організації та Українське Громадянство
вшанувати 15-ту річницю смерти
Президента Української Народньої Республіки
св. п.
Д-ра СТЕПАНА ВИТВИЦЬКОГО
та 17-ту річницю смерти Пані Президентової
св. п.
МЕЛАНІЇ ВИТВИЦЬКОЇ
в неділю, 19-го жовтня 1980 р. в Бавнд Бруку, Н. Дж.

ПРОГРАМА:

12:30 год. — Похід до могили, покладення вінка і ПАНАХИДА.
1:30 год. — Поминальний обід із програмою в залі поруч Консисторії.

В програмі беруть участь:

Мгр. ІВАН СКОЧИЛЯС (слово), співачка пані ЮЛІЯ ШАШАРОВСЬКА (драматичне сопрано), акомпанює пані ЛІДІЯ БУЛЬБА, актор і режисер маестро ВОЛОДИМИР ШАШАРОВСЬКИЙ (декламація).

•

В цей день, у музеї Церкви-Пам'ятника — ВИСТАВКА РЕЧЕЙ ПРЕЗИДЕНТА.

•

Зголошення в участі на Панахиді та в поминальному обіді, проситься переслати до 13-го жовтня ц. р. на адресу: Representation of the Ukrainian Democratic Republic in Exile — U.S.A. Bureau, 1211 68th Avenue, Philadelphia, Pa. 19126.

Представництво ДЦ УНР в ЗСА

Д-р Лярису Заїку обрано головою Філядельфійського відділу ТУІА

В неділю, 8-го червня, відбулися в домівці Т-ва при 481 4 Н. Брод вул. у Філядельфії загальні збори Товариства Українських Інженерів Америки, Відділу у Філядельфії.

Збори відкрив голова Відділу інж. Степан Чорпіта, вітаючи присутніх членів Т-ва і гостей, а зокрема голову Централі ТУІА інж. Методія Борецького. Далі ведення зборів перебрала президія в складі інженерів: Юліяна Головчака, голови, та Володимира Шиприкевича, секретаря. Почесним членом президії був інж. М. Борецький.

Збори вшанували пам'ять померлих членів Відділу — проф. інж. Макара Каплистого та інж. Романа Пеленського повстанням з місць і однохвилинною мовчанкою. Протокол загальних зборів з минулого року прийнято одноголосно.

З черги приступлено до звітування уступаючої управи. Першим звітував інж. Степан Чорпіта, голова Відділу. Він як голова Відділу брав участь у двох засіданнях Головної управи у Ню Йорку та репрезентував Відділ на різних культурно-освітніх і громадських імпрезах, які відбувалися у Філядельфії. Відділ влаштував осінній пікнік для членів з родинами; зустріч з інж. Шаріґіном; ширші сходини Т-ва з рефератом д-ра Ю. Рибака на тему: "З думок Слуги Божого Митрополита Андрія Шептицького про економічне положення Західньої України"; зустріч членів з родинами при ялинці; наукову конференцію у 100-річчя Айнштайна; відбув традиційний баль-бенкет інженерів і був господарем наукової конференції, яку влаштувала Головна управа ТУІА саме у Філядельфії на тему "Україна сьогодні".

У звіті скарбника Відділу інж. Романа (Муня) Левицького зазначено, що вплачування членських вкладок до Відділу проходило задовільно. Він звертався письмово до членів, пригадуючи їм про заборгованість, і мав позитивні висліди. Існують дві бази прибутків до Т-ва: перша — це членські вкладки, друга — це чистий зиск із річного балю інженерів, який передається до розпорядження стипендійного фонду стипендійної Комісії при ТУІА. Товариство, крім видатків, зв'язаних з адміністрацією та деякими імпрезами, видало у каденції певну суму грошей на потреби філядельфійської громади.

Від комісії стипендійного фонду при Т-ві звітував інж. Володимир Винницький, який подав, що з каси фонду видатковано 1,800 дол., в тому 1,000 дол. на потреби Культурно-Освітнього Центру у Філядельфії. Він відмітив, що у звітовій каденції не було більших видатків на стипендії чи на потреби української вільної науки, бо Т-во збирається видати технічний слівник, на видання якого стипендійна комісія призначить значнішу суму грошей.

Цікаво було почути звіт інж. Ярослава Цюка, архіваря Відділу, з котрого присутні довідалися, що саме йому вдалося упорядкувати ввесь документальний матеріял, який відноситься до діловодства Відділу від часу його заснування аж по сьогоднішній день.

Після дискусії над звітами на внесок голови контрольної комісії інж. Михайла Карамана збори уділили уступаючій управі абсолюторію.

Слідуючою точкою зборів був вибір нової управи на каденцію 1980/81. Від номінаційної комісії інж. Лев Яцкевич предложив зборам листу кандидатів до управи й інших органів Відділу. Першою вибрано з оваціею голову Т-ва д-р Лярису Заїку. Слід відмітити, що це вперше за 30 років існування Відділу вибрано головою Т-ва жінку. На містоголову вибрано інж. Івана Даниленка, на секретаря — інж. Ореста Шведа. Інж. Романа Левицького перевибрано скарбником, як рівнож перевибрано інж. Ярослава Цюка архіварем і адміністратором домівки. Д-ра Юрія Гудя вибрано організаційним референтом, інж. Бориса Захарчука — культурно-освітнім референтом, інж. Евстахія Филиповича — пресовим референтом.

До контрольної комісії вибрано інженерів: Степана Чорпіту, Михайла Карамана та д-ра Юрія Рибака. До товариського суду вибрано інженерів: Степана Хариша, Володимира Шиприкевича та Мирона Біласа. Стипендійну комісію затверджено у такому складі: інженери — Ігор Пак, Василь Коструб'як і Богдан Філінський. Номінаційна комісія: інженери — Евстахій Филипович, Володимир Луців, Орест Швед, Борис Захарчук, Мирон Білас. Комісію для видання технічного словника вибрано в складі інженерів: Степана Чорпіти, Лева Яцкевича та д-ра Юрія Рибака.

Побажанням нововибраній управі та всім іншим органам Відділу великих успіхів у праці закінчено офіційну частину загальних зборів. Неофіційною частиною було прийняття, яке приготовила дружина уступаючого голови Христина Чорпіта. Ще довго гомоніли усі присутні в милій, товариській атмосфері.

Окремо член-сеньйор Т-ва інж. Лев Яцкевич подякував панству Чорпітам за віддану працю для Товариства, а зокрема Христині Чорпіті за гарні прийняття, які вона влаштовувала з різних оказій для Товариства.

інж. Евстахій Филипович

Чи можна...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

звучить, але таки треба ствердити, що після закінчення польської кризи виграла передусім Москва. Виграла тому, що в часі своїх труднощів в Афганістані і перед Мадридською конференцією їй не можна було посилати своїх військ до Польщі, що поставило б під знак запиту саме відбуття Мадридської конференції і нанесло б, певно, нищівного удару для потрібної Москві політики „відпруження". Тепер Москва може вихвалятися своєю стриманістю у справі Польщі і нападати на „антисоціялістичні елементи", які „хотіли використати для себе робітничі страйки в Польщі". І виграв також (хоч це звучить ще більш парадоксально) Захід. Виграв тим, що йому не доведеться „червоніти", якщо совєтські танки пішли б на Польщу, а він нічого не зробив би для допомоги цій останній. Найбільше ж виграли ті політики західнього світу, які й тепер на всі лади голосять потребу продовжування політики відпруження з СССР і, в консеквенції цього, підсилювати СССР різними товарами, кредитами тощо з країн Заходу.

Що ж мають робити в такій ситуації поневолені Москвою народи? Виглядало б так, що визволитися неможливо, хоч цього прагнуть численні народи під совєтською гегемонією. Бо Москва ще дуже сильна, а Захід з ніякою допомогою поневоленим народам прийти чи не хоче, чи не може. Лише ті народи, в яких зчиняють заворушення московсько-комуністичні агенти, а потім звертаються по „братню" допомогу до Москви, можуть „визволитися", бо Москва їм з тою допомогою радо приходить.

А, проте, песимізм тут все таки не на місці. Поневолені народи повинні далі продовжувати свою боротьбу у всіх можливих її виявах, проти російсько-совєтської імперії — аж доки вона настільки згниє, що можна буде здійснити визвольні прагнення і без допомоги Заходу. Коли це стане можливе? За 10 чи 20 років? Воно стало б можливе швидше, якби Захід бодай не допомагав СССР своєю технологією переборювати внутрішні трудноші. В протилежному разі Захід сам може легко стати жертвою невпинної агресивної політики Москви.

Совєтська...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

вав „Свободу" про розмову Куляса з дорадником президента Картера для справ крайової безпеки Збіґнєвом Бжезінскім, темою якої нібито була справа „захисту прав людини" і натякнув, що „може, під час цієї зустрічі йшлося про викрадення дітей у іноземних сімей, які приїхали до ЗСА." Треба сказати, що останній зворот у статті Валевського аж надто відважний, якщо враховувати, що Совєтський Союз вдержує тісні дипломатичні зв'язки з Урядом З'єднаних Стейтів Америки і що зроблений закид міг би стати дипломатичним скандалом у змінених політичних обставинах.

Сіють незгоду

Одною з головних цілей цієї пропаґандивної кампанії проти українців на поселенні є намагання дискредитувати всі вияви їхнього політичного життя та, використовуючи спори й відкриті сварки між політичними партіями, сіяти незгоду, вносити хаос та дезорієнтацію, наставляти одну групу проти одної, зручно інтерпретувати заяви дисидентів, які силою обставин опинились на Заході. Одними словом підкидати українцям у вільному світі все нові й нові завдання, нові проблеми, розв'язкою яких повинна займатися активна частина спільноти, відвертаючи тим самим увагу від основних проблем і боротьби в Україні.

Без сумніву, ми вже навчились відсівати полову від зерна, але рафіновані методи, що їх застосовує сьогодні совєтська пропаґанда, можуть таки принести, якщо не спустошення, то деяку дезорієнтацію в українських рядах, до чого не сміємо допустити, поступово позбуваючись легкодушної толеранції, бож цю засаду треба застосувати тільки до українських самостійницьких середовищ. Толерантність і сантимент до ворога з яким Україна перебуває у відкритій війні — дуже шкідливе явице.

Плянують високошкільні курси українознавства

В академічному році 1980 -81 при співдії Шкільної Ради при Українському Конґресовому Комітету знову влаштовують високошкільні курси українознавчих дисциплін.

Ці курси мають уже свою історію — існують вони вже від 1956 року, засновані спершу при НТШ, згодом і при Шкільній Раді УККА, а від десятьох років співдіють із Делеґатурою УВУ в ЗСА. Ці фази студій, названі спочатку університетом українознавства, охоплювали крім гуманістичних предметів також природничі. Згодом виникла потреба спрямувати увагу на педагогічні предмети з метою виховати вчителів шкіл українознавства.

Впродовж кількох років виховано кілька десятків учителів, які знайшли працю в різних школах україно - знавства, або зайняли місце в суспільній праці. Рівночасно з цими курсами відбувалися виклади з вправами українознавчих предметів як підбудова до студій в УВУ в Мюнхені. Тому що німецький уряд, визнавши УВУ як рівнозначну з німецькими високими школами науково-педагогічну установу, вимагає авдиторного навчання основних предметів у Мюнхені, курси, влаштовувані Делеґатурою в ЗСА, стали підбудовою студій у Мюнхені. Тут у ЗСА студенти можуть складати часткові іспити з гуманістичних дисциплін, щоб улегшити студіювання і складання маґістерських та докторських іспитів. Німецький уряд вимагає складання цих іспитів в Мюнхені після відбуття приписаних семестрів і кольоквіюмів та часткових іспитів. Зате часткові іспити можна складати перед викладачами Делеґатури в ЗСА.

НТШ й УВУ Делеґатура) продовжують навчання українських дисциплін, пристосовуючи їх до потреб і зацікавлень студентів, розуміючи потребу загального й основного знання рідної культури. А цього потребує передусім молодь, а також і старші. Хоч молодь студіює в англомовних (американських) високих школах, вона повинна знати і свою рідну культуру, під деякими аспектами багатшу ніж культура інших народів, навіть американського. Коли у ЗСА й Канаді прийшов зворот від практики „ перетоплюючого казана" до багатомовности й культурности, то й український молоді треба докладніше й глибше пізнавати свою рідну мову й інші українознавчі дисципліни. Дві українські установи на терені ЗСА йдуть назустріч цим поглядам і потребам. У цьому академічному році заплянувано такі предмети: Українська література — д-р Євген Федоренко; Українська мова (проблеми сьогочасної морфології) — д-р Василь Лев; Українська етнографія (читання й інтерпрітжція фолклорних текстів) — д-р Василь Лев; Історія України й Педагогіка і проблеми навчання (призвища викладачів подасться пізніше); Ґеографія і природа України — д-р Едвард Жарський; Журналістика (основні і вибрані питання журналістики) — ред. Іван Кедрин, ред. Антін Драган, ред. Ольга Кузьмович.

Впровадження журналістики, як предмету дуже важливого і щораз більше студійованого нашою молоддю в американських високих школах, дасть змогу й цим студентам і іншим пізнати широке поле журналістики, що вимагає основного знання української кутури, усіх її ділянок.

Студенти, які вписуються на ці курси, можуть вибирати предмети, що найкраще підходять до їх зацікавлень і потреб. Ті, які вислухають вибрані предмети і складуть приписані заліки (кольоквіюми), отримають посвідки, виставлені канцелярією УВУ в Мюнхені. Оплата за один семестр виносить 50 дол. Студенти можуть отримати знижки оплат або й звільнення від них.

Пропонуємо перші лекції на четвер, 2-го жовтня цього року, приміщення НТШ в Ню Йорку, 302 -304 захід 13 -та вулиця. Доїзд підземкою: 8-ма евеню і 14-та вул. (Канарсі). Початок о год. 6-ій вечора. Під час цих перших перших лекцій студенти домовляються з викладачами про вибір предметів, час і місце викладання.